

ici

longueuil

LONGUEUIL
1657
2007

350

FRANCOVILLE 2007

Le magazine d'information de la Ville de Longueuil

FÉVRIER 2007
Volume 6 • Numéro 1

> DE GRANDS PROJETS 3 et 4



Longueuil, à l'heure des choix
Développement, transport collectif...

> GREENFIELD PARK 15-18



T-ball, baseball, hockey balle, football, soccer...
Inscrivez-vous dès maintenant!

> SAINT-HUBERT 19-22



Le JazzFest des jeunes du Québec
Venez fêter avec la relève musicale!

> VIEUX-LONGUEUIL 23-30



Inscriptions aux sports d'été
C'est pour bientôt!



Le 350^e anniversaire de Longueuil
Le Grand Bal lance le début
des festivités!

Pages 9 à 14



Le magazine d'information de la Ville de Longueuil est publié six fois par année.

Réalisation

Direction des communications
communications@ville.longueuil.qc.ca
☎ 450 463-7005

Collaboration

Les services centraux et les services
des arrondissements

Graphisme

Marie-Noël Doyon Gamache
InfoMaître Communication

Impression

Hebdo Litho

Photographes

Alain Dancause
Longueuil Photo
Robert Côté
Banque de photos de la
Ville de Longueuil

Traduction

Leslie Macdonald

Distribution

111 200 exemplaires distribués par
Médiaposte et dans les édifices
municipaux

Internet

Le *Ici Longueuil* peut être consulté
dans le site : longueuil.ca

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Canada et
Bibliothèque nationale du Québec
(volume 6, numéro 1 - février 2007)

Vos commentaires sont appréciés.
Vous pouvez les acheminer par courriel
à : communications@ville.longueuil.qc.ca

Parutions

Février, avril, juin, septembre, octobre
et décembre

Cabinet du maire

4250, chemin de la Savane
Longueuil (Québec) J3Y 9G4
mairie@ville.longueuil.qc.ca
☎ 450 463-7001

Bureau du chef de l'opposition

4250, chemin de la Savane
Longueuil (Québec) J3Y 9G4
michel.latendresse@ville.longueuil.qc.ca
☎ 450 463-7100, poste 2782



Claude Gladu

Maire de Longueuil
et président du conseil
d'agglomération

Nos priorités... une agglomération et des villes fortes

La Ville de Longueuil a évolué dans un contexte unique au Québec. Bien malgré elle, elle a hérité d'un mode de gouvernance et d'une structure érigée en 2002 pour desservir une population de près de 400 000 personnes, alors que sa population est réduite à 240 000 depuis le démembrement en janvier 2006.

La dernière année a clairement démontré que, dans son état actuel, la structure de l'agglomération est lourde, dysfonctionnelle et qu'elle handicape toutes les villes, incluant Longueuil. Ce constat nous incite toutefois à nous tourner résolument vers l'avenir et à reprendre maintenant en mains notre destinée. Et c'est justement ce que nous avons commencé à faire en amorçant des actions concrètes visant à revoir nos structures administratives et nos modes de fonctionnement, tout en maintenant la qualité de nos services aux citoyens.

Rappelons que, comme ville centre, Longueuil a la responsabilité d'offrir des services d'agglomération aux citoyens des cinq villes liées, et c'est dans ce contexte que la Ville a également initié un processus de révision du concept de l'agglomération.

Une révision du concept de l'agglomération de Longueuil

Cette révision du concept d'agglomération vise à implanter un nouveau champ de compétences, une fiscalité et une gouvernance simplifiés. Cela nécessitera divers amendements législatifs, notamment à la Charte de la Ville de Longueuil. Un projet sera d'ailleurs présenté à la ministre des Affaires municipales et des Régions du Québec d'ici le 31 mai prochain. Parmi les objectifs poursuivis, nous souhaitons entre autres :

- Mieux respecter la démocratie municipale et accroître l'imputabilité des conseils des villes;
- Favoriser une plus grande autonomie des villes liées, dont Longueuil;
- Tenir compte de l'historique et des traditions de la Rive-Sud à ce jour;
- Réduire les contraintes et l'enchevêtrement des entités administratives et politiques;
- Favoriser le développement économique et le partenariat d'affaires entre les villes liées;
- Encadrer la fiscalité afin de la faire évoluer et éviter les transferts fiscaux.

Nous sommes confiants que la population nous accompagnera dans cette démarche, car elle est la seule qui permette à la Ville de Longueuil de développer son plein potentiel au bénéfice de tous nos citoyens.

Fêtes du 350^e de Longueuil

Dans un tout autre ordre d'idées, j'aimerais en profiter pour vous rappeler que 2007 est une année de réjouissances, puisque nous célébrons le 350^e anniversaire de la fondation de notre ville par Charles Le Moyne. Ce moment représente une occasion unique dans notre histoire de réunir tous les citoyens et citoyennes autour de célébrations variées tant sur le plan culturel, historique que sportif. J'invite donc tous les Longueillois et les Longueilloises à participer en grand nombre aux activités organisées tout le long de l'année.



Photo de la page 1

Danse d'ouverture du Grand Bal des Fêtes du 350^e de Longueuil (voir l'article à la page 12)

➤ **Séances régulières du conseil de la ville**
Les mardis 20 mars et 17 avril à 19 h

➤ **Séances régulières du conseil de l'agglomération**
Les jeudis 22 mars et 19 avril à 16 h



À l'heure des choix responsables

L'année 2007 sera une période au cours de laquelle nous devons faire preuve de détermination et d'audace, car il est impératif que Longueuil mette son énergie à la réalisation de son potentiel et de ses projets. Pour relever ce défi, Longueuil s'est imposé un exercice de révision globale pour l'année 2007, et ce, conformément à quatre grandes orientations en lien avec les besoins et la capacité de payer des contribuables.

- Claude Gladu, maire de Longueuil

1 Offrir des services municipaux de qualité, la mission première de la Ville, dans les domaines suivants :

- la qualité de l'eau;
- la collecte des ordures et le plan des matières résiduelles;
- le transport;
- la sécurité publique;
- le loisir et la vie communautaire.

2 Réviser la liste des priorités afin de définir une nouvelle offre de service, tout en protégeant nos acquis :

- la construction de la nouvelle bibliothèque de Saint-Hubert;
- la poursuite du programme d'investissement pour la réfection des infrastructures;

- la réalisation de la gare intermodale et l'appui inconditionnel de la Ville au projet d'un nouveau mode de transport en commun, le train léger sur rail (SLR) entre la Rive-Sud et Montréal.

3 Favoriser le développement du territoire et l'apport de nouveaux revenus en respectant la protection du milieu :

- le développement commercial, résidentiel et industriel permet d'augmenter notre richesse collective et nous donne les moyens d'agir sur notre destinée;
- le projet de développement dans la zone aéroportuaire, celui de la Cité sur le lac et la poursuite de la revitalisation de la Place Charles-Le Moyne figurent au chapitre des priorités de développement.

4 Se doter d'une structure administrative optimale pour mieux desservir les instances politiques et la population, et pour ce faire il faut :

- simplifier la gouvernance, s'assurer de la cohérence de nos actions pour fournir des services de qualité aux citoyens, selon leurs besoins et leurs attentes;
- rechercher l'efficacité et l'efficience, alléger la bureaucratie en réduisant les instances et les paliers (en 2007, la masse salariale a déjà été réduite de près de 2 millions de dollars en anticipation à notre plan de révision);
- bâtir le Longueuil de demain en concertation avec les syndicats, la fonction publique et la population.

Normand Caisse nommé maire suppléant



Le conseil de la Ville de Longueuil a nommé M. Normand Caisse, conseiller municipal du district 12 dans l'arrondissement du

Vieux-Longueuil, maire suppléant pour la période du 1^{er} février au 31 mai 2007.

Le maire suppléant a pour mission de remplacer le maire lorsque celui-ci ne peut être présent aux différentes rencontres de travail ou aux diverses activités officielles.

Au revoir Bertrand Girard



M. Bertrand Girard, décédé le 26 janvier dernier, laissera un grand vide au sein de l'administration municipale. Son appui indéfectible et sa contribution

au développement de la Ville de Longueuil, depuis plus de 12 ans, auront marqué l'histoire de la Ville de Longueuil.

Il a été entre autres membre du comité exécutif, membre du conseil de l'agglomération, président de la commission de l'aménagement du territoire, membre du comité consultatif d'urbanisme du Vieux-Longueuil et membre du comité des bénévoles.

Le maire de Longueuil, M. Claude Gladu, le président de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil, M. Jacques Goyette, ainsi que tous les membres du conseil municipal et du conseil d'agglomération s'unissent pour réitérer leurs plus sincères condoléances à la famille de M. Girard et à ses proches.

Deux consultations publiques au mois de mars

La commission de l'aménagement du territoire et du développement durable de la Ville de Longueuil et la commission de l'environnement et de l'aménagement du conseil d'agglomération de Longueuil tiendront chacune une consultation publique portant sur des sujets spécifiques. Tous les citoyens sont invités à ces consultations qui se dérouleront à l'hôtel de ville de Longueuil, au 4250, chemin de la Savane.

Secteur central de la zone aéroportuaire Consultation publique le jeudi 15 mars à 19 h

Le 20 février 2007, le conseil de ville a adopté le projet de règlement CO-2006-454 modifiant le plan d'urbanisme de Longueuil afin d'y intégrer, entre autres, le programme particulier d'urbanisme (PPU) élaboré pour le secteur central de la zone aéroportuaire de Longueuil. Avant de procéder à l'adoption finale de ce règlement la commission de l'aménagement du territoire et du développement durable tiendra une consultation publique, et ce, conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (LAU).

Projet du boulevard Moïse-Vincent Consultation publique le mercredi 21 mars à 19 h

Rappelons qu'à la suite des rencontres qui ont eu lieu au mois d'octobre dernier, les citoyens avaient également été invités à soumettre leurs commentaires sur ce projet à la Ville de Longueuil. Depuis, des études se sont poursuivies afin d'évaluer les différentes propositions du tracé du boulevard et leurs impacts sur le territoire. La commission de l'environnement et de l'aménagement invite la population à cette soirée de consultation publique au cours de laquelle seront présentés les résultats de l'étude d'impact.



Un début d'année qui s'annonce prometteur!

Faubourg champêtre, un nouveau projet de construction de 62 résidences

La Ville de Longueuil a signé une entente avec un promoteur pour la réalisation du projet Faubourg champêtre qui permettra le développement de 62 terrains résidentiels à l'intersection des boulevards Béliveau et Roberval dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Ce projet de construction comprendra 26 résidences unifamiliales et 36 unités semi-détachées. La totalité des coûts des travaux d'infrastructure est évaluée à plus de 1,1 million de dollars.

Prolongement de la rue Maisonnette pour favoriser le développement commercial

Des travaux d'infrastructure évalués à près de 375 000 \$ seront réalisés d'ici le mois de juin 2007 afin de prolonger la rue Maisonnette jusqu'au boulevard Jacques-Cartier dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil et ainsi permettre le développement commercial du secteur.

La construction d'un atrium à la Place Charles-Le Moyne en voie de se concrétiser

Une place publique intérieure reliant la station de métro et le campus Longueuil de l'Université de Sherbrooke sera complétée d'ici 2009. Il s'agit d'un atrium qui deviendra au cours des années la pierre maîtresse du développement du secteur et un lieu de rassemblement public d'importance.

Le conseil de la Ville de Longueuil a d'ailleurs donné récemment un avis de motion pour l'adoption subséquente d'un règlement touchant la construction et l'acquisition d'un atrium à la Place Charles-Le Moyne, de même que son raccordement aux corridors du terminus de l'Agence métropolitaine des transports (AMT).

Deux projets d'envergure à Saint-Hubert

Deux projets résidentiels d'envergure verront également le jour dans l'arrondissement de Saint-Hubert. Le premier, situé près de l'angle des boulevards Cousineau et Gaétan-Boucher, permettra la mise en valeur du Parc de la Cité. On y construira plusieurs immeubles en copropriétés, totalisant 133 nouvelles unités d'habitations; projet qui représente un investissement de près de 19 millions de dollars.

Le second projet consiste à convertir la vocation de l'ancien hôtel de ville de Mackayville, qui fut également un poste d'incendie et qui était depuis plusieurs années laissé à l'abandon. Ce bâtiment à valeur historique sera agrandi afin d'y abriter 30 logements en copropriétés, tout en conservant son cachet.

1 L'atrium, que l'on voit ci-dessus incorporé à l'extrême droite du bâtiment de l'Université, figure au protocole d'entente convenu entre la Ville de Longueuil et l'institution universitaire. Les travaux de construction du campus progressent rapidement et il est urgent que la Ville adopte un règlement d'emprunt qui confirme sa participation financière (croquis fourni par l'Université de Sherbrooke).

Une nouvelle ligne souterraine pour répondre à l'accroissement de la demande en électricité à Longueuil

Pour répondre aux besoins croissants en électricité de la ville de Longueuil, Hydro-Québec construira une nouvelle ligne souterraine à 120 kV, entre le poste de Saint-Maxime, situé dans l'arrondissement de Saint-Hubert, et le poste Marie-Victorin dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Afin de réduire l'impact lié à la construction de cette nouvelle ligne souterraine, d'une longueur de 4,4 kilomètres, différentes variantes de tracé ont été élaborées par Hydro-Québec en collaboration avec les services techniques de la Ville de Longueuil. Les travaux de construction seront réalisés **entre les mois d'avril et de novembre 2007**. La construction des canalisations sera effectuée de manière conventionnelle grâce à une tranchée à ciel ouvert.

Toutefois, la longueur totale de tranchée ouverte sera limitée, puisqu'elle sera remblayée au fur et à mesure (entre 200 et 300 mètres à la fois).

Les citoyens concernés par la zone des travaux recevront vers la fin du mois de mars prochain une correspondance de la part d'Hydro-Québec pour les informer du suivi des travaux.



Occuper un **EMPLOI D'ÉTÉ...** c'est vivre une expérience **INOUBLIABLE !**



**Transmettez votre
candidature par
Internet, c'est rapide
et facile...**



Si vous souhaitez acquérir une expérience de travail enrichissante et valorisante, alors tentez votre chance en postulant à la Ville de Longueuil.

En effet, la Ville de Longueuil et des organismes partenaires offrent de nombreux emplois d'été dans différentes sphères d'activité.

*Pour en savoir plus,
consultez les offres
d'emploi publiées
dans le site Internet
ou procurez-vous la
documentation dans
la plupart des édifices
municipaux.*

Date limite : 23 mars 2007



Loisir, culture et vie communautaire

- Activités culturelles
- Animation dans les parcs
- Camps de jour
- Pataugeoires et piscines
- Sports : baseball, soccer, tennis...

Travaux publics

- Entretien des parcs, des rues et des utilités publiques

Évaluation

Finances

Génie, espaces verts et parcs

Urbanisme

- Emplois spécialisés

longueuil.ca/emplois

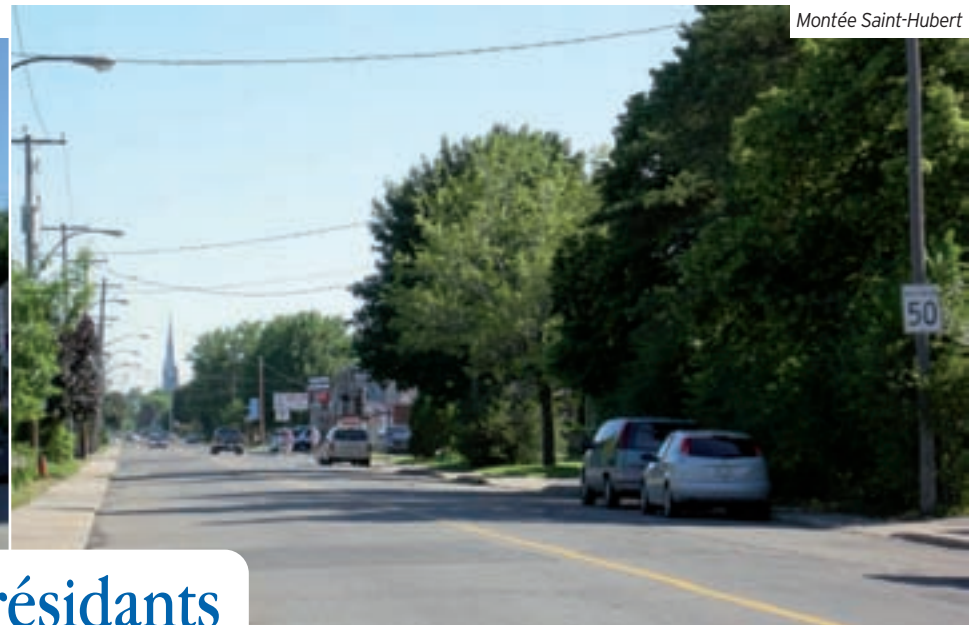
Ligne Info-emplois 450 463-7252

longueuil

FRANCOVILLE 2007



Boulevard Churchill



Montée Saint-Hubert

Près des gens d'affaires, près des résidants

L'équipe de Revitalisation commerciale Longueuil intervient auprès des gens d'affaires, propriétaires des commerces de vos quartiers afin de les soutenir dans leurs différentes activités de gestion.



En quoi cela peut vous être utile?

Grâce à la collaboration de Revitalisation commerciale Longueuil, des entreprises de la Ville de Longueuil et des organismes du milieu, votre quartier se transformera graduellement en un endroit dynamique, intéressant et diversifié.

Saviez-vous que Revitalisation commerciale Longueuil initie une gamme complète de projets et activités sur votre territoire? Peut-être en connaissez-vous déjà plusieurs...

- Lors de vos achats des fêtes dans un commerce de votre quartier, vous a-t-on offert de participer au concours de Noël, *Des cadeaux, près de chez vous?*
- L'été dernier, avez-vous assisté à un ciné-parc urbain dans votre arrondissement?
- Lors de votre visite dans un commerce, vous a-t-on remis un calendrier 2007 comprenant des renseignements utiles rédigés par les gens d'affaires de votre quartier?
- Lorsque vous avez consulté le site Internet de Revitalisation commerciale Longueuil, avez-vous trouvé un emploi près de chez vous?
- Avez-vous reçu un carnet de rabais vous permettant de réaliser plusieurs économies sur le territoire?



Photo : Robert Côté

Le président de Revitalisation commerciale Longueuil, M. Martin Hamel, et le maire de Longueuil, M. Claude Gladu, ont procédé au tirage des paniers du concours de Noël, *Des cadeaux, près de chez vous.*

Tous ces projets sont des initiatives de Revitalisation commerciale Longueuil.

Comment pouvez-vous participer à cet ensemble d'actions?

Votre participation est primordiale pour le développement de votre quartier. Il s'agit tout simplement de soutenir les commerces de vos quartiers en y effectuant le plus régulièrement possible vos achats. Pourquoi vous déplacer ailleurs alors que vous pouvez tout trouver à proximité? Pensez à l'économie de temps et d'énergie que vous ferez! À l'ère de la sauvegarde de l'environnement, voici un petit changement dans vos habitudes qui pourrait facilement contribuer à diminuer la pollution.

Alors, que vous soyez un résident de l'arrondissement de Greenfield Park, de Saint-Hubert ou du Vieux-Longueuil, sachez qu'il y a des artères commerciales qui présentent une grande diversité de commerces.

Êtes-vous un résident de l'arrondissement Greenfield Park?

Celui-ci compte deux artères commerciales qui bénéficient des actions de Revitalisation commerciale Longueuil, soit le boulevard Churchill et l'avenue Victoria. À elles seules,

ces deux rues commerciales rassemblent plus de 100 commerces, dont 33 sont des entreprises de services (coiffure, massage, etc.), 25 sont des bureaux de professionnels (comptables, chiropraticiens, denturologistes, etc.), 18 sont des commerces de détail (électronique, vêtements, etc.) et 7 sont des commerces voués à votre divertissement (clubs vidéos, etc.). Saviez-vous qu'en encourageant ces commerces, vous contribuez également à conserver pas moins de 300 emplois?

Habitez-vous l'arrondissement Saint-Hubert?

La montée Saint-Hubert et le boulevard Édouard sont les deux artères commerciales où l'équipe de Revitalisation commerciale Longueuil intervient. Au total, ces deux artères rassemblent 312 places d'affaires comptant plus de 100 entreprises de services, 138 commerces de détail, 32 bureaux de professionnels et 38 commerces de divertissement et de restauration. Choisir d'effectuer vos achats sur vos artères commerciales constitue une contribution à conserver les 2 000 emplois qu'elles génèrent.



Rue Saint-Louis



Chemin de Chambly

Êtes-vous plutôt un résident de l'arrondissement du Vieux-Longueuil?

Quatre artères commerciales sont desservies par Revitalisation commerciale Longueuil au sein de cet arrondissement, soit le chemin de Chambly, le boulevard Sainte-Foy, le boulevard Curé-Poirier Ouest et la rue Saint-Louis. Ces artères commerciales rassemblent plus de 700 commerces. Pour votre service, l'artère compte 265 entreprises de services, plus de 200 commerces de détail, 67 bureaux de professionnels, une centaine de commerces de divertissement et de restauration, 35 commerces voués à votre santé et 31 associations ou institutions. En effectuant vos achats sur ces artères, vous contribuerez à conserver tout près de 9 000 emplois!

Chérissez-vous le rêve d'ouvrir votre propre commerce sur une artère commerciale ?

Si oui, sachez que l'équipe de Revitalisation commerciale Longueuil peut vous aider et vous accompagner au cours de chaque étape de votre démarche d'implantation commerciale. Grâce à leurs services, vous pourrez déceler des opportunités d'affaires, obtenir un profil complet de votre secteur et trouver le local commercial qui répond à vos besoins.

D'ailleurs, n'hésitez pas à consulter le répertoire des locaux vacants dans la section « Investisseurs » du site Internet de Revitalisation commerciale Longueuil (www.revitalisationlongueuil.ca). Pour chaque local disponible, vous trouverez une gamme complète d'information utile (superficie, description, contact, prix, photo, etc.). En plus, Revitalisation commerciale Longueuil vous offre, tout à fait gratuitement, la possibilité de bénéficier d'un document qui facilitera grandement chacune de vos étapes d'implantation, en plus de vous permettre d'économiser sur une variété de produits et de services. En effet, le Programme Avantages +, initié en collaboration avec Emploi-Québec Montérégie et le Centre local de développement de Longueuil (CLD), comprend des avantages représentant une valeur de près de 3 000 \$, un accès à une formation professionnelle et un soutien informationnel (collecte des déchets, embauche, permis, heures d'ouverture, assurances, etc.).

Emploi Québec 

Je démarre, j'entreprends,
Je réussis.



« Murales historiques », un projet innovateur!

En septembre 2006, l'équipe de Revitalisation commerciale



Longueuil a soumis un projet de « murales historiques » au comité organisateur des Fêtes du 350^e de Longueuil. Ce projet ayant été accepté, l'équipe de Revitalisation commerciale Longueuil travaille présentement à son élaboration et pourra compter sur la collaboration d'un comité d'experts qui supervisera sa réalisation.

Ainsi, dès le 20 juin 2007, vous pourrez admirer sur les murs de trois établissements réparties sur le territoire de Longueuil des « murales historiques » qui illustreront les personnages, événements et éléments marquants de l'histoire de la Ville de Longueuil, des arrondissements et des artères commerciales.



Ces « murales historiques » seront réalisées par un groupe d'artistes de Longueuil qui sera composé de : Ivanka Tacheva, Svetoslav Totev et Krasimir Kalbov (absent sur la photo). Tous sont expérimentés dans le domaine de la réalisation de « murales ».

Désirez-vous en apprendre davantage ?



 www.revitalisationlongueuil.ca
 info@revitalisationlongueuil.ca
 450 442-3111

Organisme financé par :



Les encans publics, une occasion de faire de bonnes affaires!

La Ville de Longueuil organisera, au cours de l'année, quatre encans publics pour la vente de véhicules, bicyclettes et autres équipements. Tous ces biens proviennent des saisies effectuées par le Service de police et qui n'ont pas été réclamés ainsi que du surplus d'actifs de la Ville.

Les équipements roulants sont vendus principalement pour les pièces et ne peuvent pas être immatriculés de nouveau sans avoir subi, au préalable, une inspection mécanique reconnue par la Société de l'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.).

Le samedi 24 mars

À compter de 9 h : véhicules
À compter de 10 h : bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens
Arrondissement de Saint-Hubert
Garage municipal
6355, boulevard Maricourt
☎ 450 463-7064

Le samedi 5 mai

À compter de 10 h : bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens
Arrondissement du Vieux-Longueuil
Colisée Jean-Béliveau
1755, boulevard Jacques-Cartier Est
☎ 450 463-7087

Le samedi 29 septembre

À compter de 10 h : bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens
Arrondissement du Vieux-Longueuil
Parc régional de Longueuil (relais)
1798, chemin du Lac
(utiliser l'entrée du boulevard Jean-Paul-Vincent)
☎ 450 463-7087

Le samedi 20 octobre

À compter de 9 h : véhicules
À compter de 10 h : bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens
Arrondissement de Saint-Hubert
Garage municipal
6355, boulevard Maricourt
☎ 450 463-7064

Pour connaître les modalités relativement à la vente des biens (visite avant l'encan, taxes, conditions de vente, etc.), consultez le site Internet (longueuil.ca/encan).

Marc St-Laurent nommé directeur du Service de police

« La nomination de M. Saint-Laurent est opportune, consensuelle et garante de bons résultats pour le Service de police de Longueuil, compte tenu des défis des prochaines années. Ses connaissances, son professionnalisme et son leadership font de lui le candidat idéal pour assurer la continuation de l'implantation du plan d'organisation policière, tout en l'adaptant à notre nouvelle réalité budgétaire. »

- Claude Gladu, maire et président du conseil d'agglomération

Le conseil d'agglomération de Longueuil a autorisé la nomination de M. Marc St-Laurent au poste de directeur du Service de police de Longueuil lors de la séance du 25 janvier. La nomination de M. St-Laurent est effective depuis le 1^{er} janvier 2007 et prendra fin le 31 décembre 2011.

M. St-Laurent agissait à titre de directeur par intérim depuis le départ de monsieur Richard Bélanger et il œuvrait à la Ville de Longueuil depuis 2005. Il a exercé sa profession antérieurement au Service de police de la Ville de Montréal. Depuis son entrée en fonction, et plus particulièrement au cours des derniers mois, M. St-Laurent a grandement contribué à l'implantation du plan d'organisation policière à Longueuil.



M. Marc St-Laurent, directeur du Service de police, et M. Guy Benedetti, directeur général de la Ville de Longueuil, photographiés lors d'un événement tenu le 26 janvier et réunissant l'état major ainsi que le personnel administratif de la police. Cet événement avait pour but d'expliquer les grandes orientations administratives de la Ville de Longueuil pour l'année 2007 et de présenter la nouvelle structure du Service de police de Longueuil.

N'oubliez pas d'acquitter votre compte de taxes

Un seul compte de taxes combinant la taxe locale et la taxe d'agglomération a été transmis aux contribuables de la Ville de Longueuil au mois de janvier, dont le premier versement était dû le 14 février dernier. Les prochains versements sont prévus les dates suivantes :

1^{er} versement : **16 avril**

2^e versement : **15 juin**

3^e versement : **14 août**

Si vous êtes un nouveau propriétaire, il est possible que vous n'ayez pas reçu de compte de taxes à votre nom. Vous

demeurez tout de même responsable d'entreprendre les démarches pour en obtenir une copie, en vous présentant en personne à l'un des comptoirs de perception de la Ville de Longueuil.

Pour tout autre renseignement, vous pouvez consulter le site Internet de la Ville de Longueuil (longueuil.ca/taxes) ou communiquer avec la ligne Info-taxes au **450 463-7272**.

FM 103,3 la radio officielle des mesures d'urgence

Pendant un sinistre, la Ville de Longueuil a recours en priorité à la station FM 103,3 pour diffuser les conseils et les consignes d'urgence à la population. Ayez toujours à la portée de la main un récepteur de radiodiffusion fonctionnant avec des piles et synntonisez le FM 103,3.

Si vous souhaitez obtenir de l'information relativement aux mesures d'urgence, n'hésitez pas à consulter le site Internet de la Ville de Longueuil (longueuil.ca/urgence).

Vous aurez accès à plusieurs sections :

- Préparez-vous?;
- Quoi faire?;
- Trousses de survie;
- Centre d'information;
- ainsi qu'à des hyperliens très utiles.



Longueuil vous invite à fêter ses 350 ans!

À titre de Francoville 2007, la Ville de Longueuil a choisi de célébrer en grand le français en consacrant toutes les activités des Fêtes du 350^e de Longueuil du mois de mars à la thématique de la Francofête : Dire le monde en français.

La présente édition du Ici Longueuil consacre trois pages à la programmation de la Francofête qui se déroule du 2 au 25 mars, alors conservez-la précieusement!

Programmation de la Francoville

Donne tes impressions, fais ta marque!

Gratuit

1 Participez avant le 14 septembre

Le Zocalo, centre d'artiste autogéré du Québec, invite le grand public à intervenir dans la création de cartes postales réalisées par 16 artistes professionnels du Zocalo, inspirés par les dix mots vedettes de la Francofête. Tous les moyens sont permis : coloriage, écriture ou autres actions. Ce projet vise à établir un dialogue, voire une correspondance, entre les artistes et le public considéré comme intervenant à part entière et non comme simple spectateur.

Les 16 artistes participants sont : Danielle Cadieux, Lise Carrière, Yvon David, Claudette Delisle, Carole Fisette, Raymonde Girard, Denise Lachapelle, Édouard Lachapelle, Nancy Lambert, Louise Lefebvre, Claire Lemay, Henriette LeTellier, Jocelyne Lusignan, Christine Marchand, Giovanni Misionne et Béatrice Naas-Ziegler.

Plus de 15 000 cartes seront disponibles sur le territoire de Longueuil, principalement les écoles et certains lieux publics. Des cartes seront aussi envoyées à Saint-Nazaire, ville française jumelée à Longueuil, à l'occasion de la Francofête.

Les personnes qui retourneront leur carte au Zocalo seront admissibles à un tirage d'une œuvre originale d'une valeur de 1 000\$. Leur œuvre-carte fera également partie d'une exposition regroupant toutes les cartes reçues.

Le 2 mars à 19 h : lancement du projet et présentation des artistes et des 16 œuvres-cartes à l'hôtel de ville de Longueuil, 4250, chemin de la Savane (sur invitation seulement)

Le 14 septembre : date limite pour inscription au tirage (le cachet postal faisant foi)

Les Muses de Longueuil

Gratuit

Du 2 au 25 mars

Parcours visuel et poétique dans des lieux où 10 personnages oniriques sont cachés : Bibliothèque de Saint-Hubert, Bibliothèque de Greenfield Park, Boulangerie Première Moisson, Caisse Desjardins de Saint-Hubert, Centre culturel Jacques-Ferron, hôtel de ville de Longueuil, Librairie Alire, Longueuil Mazda, Restaurant L'Ancêtre et Pépinière Via.

Concours Trouvez les Muses et les mots

Tirage le 5 avril

Dix mots ont été choisis pour exploiter le thème «Dire le monde en français» et célébrer le français et la francophonie en 2007 : **clavarder, éolien, équitale, florilège, jarnigoine, multicolore, passe-partout, pluriel, savoir-faire et valser.**

Le concours *Trouvez les Muses et les mots* consiste à repérer les mots de la Francofête utilisés dans les poèmes associés aux muses, les 10 personnages oniriques. Les coupons de participation, le texte des règlements du concours de participation et la liste des prix à gagner sont disponibles dans le site Internet des Fêtes du 350^e de Longueuil (longueuil350.ca).



Les Muses de Longueuil
Michèle Baillargeon
www.papierdart.ca

Manières de dire!

Gratuit

Du 2 au 25 mars

Exposition des œuvres de dix artistes professionnels, en provenance des trois arrondissements de Longueuil, inspirées des dix mots de la Francofête 2007. Ces artistes sont : Alberto Beas, Dominique Brais, Marc Cinq-Mars, Diane Forest, Louise D. Fortin, Gabriel Landry, Sylvie Latulippe, Eugénia Reznik, Chantale Saintonge, Michèle Théorêt. Vernissage le 2 mars à 19 h.

Hôtel de ville de Longueuil,
4250, chemin de la Savane

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Gabriel Landry
☎ 450 445-3649
www.gestale.com

Fortin-Léveillé et leurs amis

12\$

2 Le 3 mars de 23 h à 2 h

Dans le cadre de la **Nuit blanche à Montréal** du **Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE**, les guitaristes Luc Fortin et Richard Léveillé, l'accordéoniste Marin Nasturica et le contrebassiste Michel Donato vous invitent à partir de 23 h à un spectacle mémorable digne des plus folles nuits gitanes. Pour l'occasion, ils seront accompagnés de leurs amis Didier Dumoutier à l'accordéon, Marie-Soleil Bélanger au violon, Mathieu Bélanger à la clarinette, Michel Dupire aux percussions et Dominique Soulard à la guitare flamenco.

Théâtre de la Ville, cabaret de la salle Jean-Louis-Millette,
180, rue De Gentilly Est, Longueuil

Billets en vente ☎ 450 670-1616

Fêtes du 350^e de Longueuil
☎ 450 463-7350
longueuil350.ca



Les Fêtes du 350^e de Longueuil offrent une programmation diversifiée, accessible à tous et élaborée grâce au savoir-faire et au dynamisme des organismes et des artistes de Longueuil.

Procurez-vous la brochure officielle distribuée principalement dans les édifices municipaux et disponible dans le site Internet (longueuil350.ca).





Concours de haïkus

Du 5 au 19 mars

Concours de haïkus organisé dans les bibliothèques de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
Remise du prix : le 21 mars à la librairie Alire à la Place Longueuil

Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 📧 longueuil.ca

Stand d'information sur la Francoville et la Francofête

Gratuit

Les 10 et 11 mars

L'Association Québec-France Montérégie installera un stand d'information dans deux centres commerciaux de Longueuil afin de promouvoir la Francofête et la Francoville 2007.

Centre Cousineau,
5245, boulevard Cousineau, Saint-Hubert
Place Longueuil,
825, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil

Association Québec-France Montérégie
☎ 450 448-7392



©Anouk Lessard

Marc Déry, porte-parole de la Francofête



Le livre ancien

Gratuit

Le 13 mars à 19 h 30

Une conférence-rencontre, livre en main, avec le libraire François Côté. Cette activité, qui aura lieu à la bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly, à Longueuil, vous permettra d'explorer l'univers du livre ancien

Service des bibliothèques
de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7180 📧 longueuil.ca

Georges Dor, essayiste

Gratuit



Le 14 mars à 19 h 30

Conférence-débat, autour des essais de Georges Dor sur la langue parlée des Québécois, qui se tiendra à la bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly, à Longueuil. Laissez-passer requis et disponibles dans les bibliothèques de Longueuil.

Fêtes du 350^e de Longueuil
☎ 450 463-7350 📧 longueuil350.ca

Spectacle de Jonathan Verleysen

10 \$

Le 15 mars à 20 h

Spectacle de chanson avec Jonathan Verleysen, un artiste représentant la Ville de Saint-Nazaire (www.jonathanverleysen.com), dans le cadre d'un échange culturel entre Longueuil et sa ville jumelée, désignée Francoville 2007 en France. Première partie : Christian Lafleur, de Longueuil

Église St. Mark,
310, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil

Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 📧 longueuil.ca

Dictées nationales Québec-France

Gratuit

Le 16 mars à 19 h 30

Dictée nationale présentée au grand public de Longueuil, suivie d'un verre de l'amitié. Une autre dictée sera également présentée aux étudiants du collège Édouard-Montpetit sur l'heure du midi. La remise des prix aura lieu lors du souper *Aux saveurs de la Bretagne* organisé le vendredi 23 mars.

Centre Cousineau, salle du conseil de l'Arrondissement de Saint-Hubert,
5245, boulevard Cousineau, Saint-Hubert

Association Québec-France Montérégie
☎ 450 448-7392

Programmation de la Francoville

Gala Francoville

Gratuit

1 Le 18 mars à 20 h

Dans le cadre de ce Gala, animé par Dominic Arpin, seront remis le Mérite du français dans la culture et les prix Marie-Claire-Blais et Pauline-Gill. Des prestations musicales de différents artistes, entre autres, du porte-parole de la Francofête 2007, Marc Déry, ainsi que des invités-surprises seront au programme de la soirée!

Théâtre de la Ville, salle Pratt & Whitney
Canada, 150, rue De Gentilly Est, Longueuil
Laissez-passer disponibles dans les bibliothèques de Longueuil.

Fêtes du 350^e de Longueuil
☎ 450 463-7350 📧 longueuil350.ca

À la découverte des dictionnaires

Gratuit

Le 19 mars à 19 h

Venez rencontrer Marie-Éva de Villers, auteure du *Multidictionnaire de la langue française*, au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest, à Longueuil, alors qu'elle nous fera découvrir l'univers fascinant des dictionnaires.

Service des bibliothèques
de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7180 📧 longueuil.ca

Paroles festives

10 \$

Le 19 mars à 19 h

Regroupant des personnalités du milieu artistique de Longueuil, cette soirée festive fera découvrir aux spectateurs la richesse et l'effervescence du répertoire, tant français que québécois, à travers nos 350 ans d'histoire commune. Gardiens du temps et jeux théâtraux entre les invités, et ce, pour le plus grand plaisir des spectateurs. Ont confirmé leur présence à ce spectacle unique :

Suzanne Champagne, Jean-Marc Desgent, Lynda Johnson, Claude Lafortune, François Lécuyer et Raymond Legault.

Théâtre de la Ville,
salle Jean-Louis-Millette,
180, rue De Gentilly Est, Longueuil

Billets en vente
☎ 450 670-1616

Théâtre Motus ☎ 450 463-7181
📧 www.theatremotus.com

Rallye poétique

Gratuit

Du 19 au 25 mars

Un rallye sur la poésie québécoise se déroulant dans divers lieux.

Librairie Alire de la Place Longueuil
Centre culturel Jacques-Ferron,
100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil
Bibliothèques de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil

Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 📧 longueuil.ca

Exposition de recueils de poésie

Gratuit

Du 19 au 25 mars

Exposition dans le cadre de la Semaine de la poésie au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil.

Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 📧 longueuil.ca

Matière lisible et sonore, sculptures portables

Gratuit

2 Du 19 mars au 14 avril

Exposition de livres d'artistes uniques à tirage limité et d'installations littéraires et sonores de l'artiste et papetière Michèle Baillargeon.

Vernissage le 21 mars à 17 h.

Vieux-presbytère St. Mark,
340, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil
Lundi au vendredi de 9 h à 12 h
et de 13 h 15 à 16 h 30
Mercredi jusqu'à 20 h 30
et samedi de 14 h à 17 h

SODAC ☎ 450 463-0004
📧 www.sodac-info.org

Les Fêtes du 350^e de Longueuil offrent une programmation diversifiée, accessible à tous et élaborée grâce au savoir-faire et au dynamisme des organismes et des artistes de Longueuil.

Procurez-vous la brochure officielle distribuée principalement dans les édifices municipaux et disponible dans le site Internet (longueuil350.ca).





L'heure du conte, édition Francofête

Gratuit

Le 20 mars à 19 h

La découverte du plaisir des livres à travers des comptines, des histoires et des chansons.

- Bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly, Longueuil
- Bibliothèque de Saint-Hubert, 5245, boulevard Cousineau
- Bibliothèque de Greenfield Park, 225, rue Empire

Greenfield Park ☎ 450 463-7140
Saint-Hubert ☎ 450 463-7160
Vieux-Longueuil ☎ 450 463-7180

La Classe de Madame Lise

Gratuit

Le 21 mars à 19 h

La Classe de Madame Lise, c'est la bonne volonté d'un groupe d'enfants disparates, les complicités qui se tissent dans la différence, les sourires entendus, les bouderies et les moqueries dénuées de méchanceté. C'est le portrait de Lise Coupal, une institutrice chaleureuse et attentive, tolérante mais ferme. Projection du film, en présence de la réalisatrice, Sylvie Groulx. (Source : Les films du 3 mars)

- Le Petit théâtre, à l'école secondaire André-Laurendeau, 7450, boulevard Cousineau, Saint-Hubert



Fêtes du 350° de Longueuil

☎ 450 463-7350 ☎ longueuil350.ca



FRANCOVILLE 2007

Programmation de la Francoville

Le R-100

7\$

Le 21 mars à 19 h 30

Peu d'événements dans l'histoire du Québec ont connu un retentissement aussi fort que celui de la venue, en 1930, du dirigeable britannique R-100 à l'aéroport de Saint-Hubert. Sur le plan régional, la venue du R-100 est la plus grosse activité touristique de l'histoire de la Montérégie. Spectacle majestueux, exploit technologique, ce Titanic du ciel, c'est tout cela et bien plus... dont viendra nous entretenir Michel Pratt, historien.

- Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil



Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 ☎ longueuil.ca

Spectacle de poésie Vertiges!

12\$

Le 22 mars à 20 h

Spectacle de poésie francophone de plusieurs époques - de Rutebeuf à aujourd'hui - et les musiques du vertige qui donneront à ces poèmes, souvent dérangement, les intensités qu'ils méritent! Jean-Marc Desgent, poète, sera accompagné du musicien Nicolas Masino.

- Église St. Mark, 310, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil

Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 ☎ longueuil.ca

Le titre de Francoville est décerné par l'Office québécois de la langue française et l'Association Québec-France et remis depuis cinq ans à une ville dont la vie culturelle est animée et dont les institutions publiques sont dynamiques.

Souper aux saveurs de la Bretagne

47\$

Le 23 mars à 18 h 30

Remise des prix de la dictée nationale, présentation de quelques textes et prestation d'un artiste de la scène; un événement qui se déroulera au Parcours du Cerf, 2500, boulevard Fernand-Lafontaine, Longueuil.

Association Québec-France Montérégie
☎ 450 448-7392

Soirée de poésie

Gratuit

Le 23 mars à 19 h

Soirée de poésie organisée dans le cadre de la *Semaine de la poésie* à la Librairie Alire de la Place Longueuil, 825, rue Saint-Laurent Ouest.

Librairie Alire ☎ 450 679-8211

Ti-Jean a une tête de bois

\$

Le 23 mars à 19 h 30

Spectacle de contes pour les 6 à 12 ans et leurs parents. Formule « Cabaret » avec grignotines et rafraîchissements. André Lemelin raconte ses histoires, comme nos conteurs d'autrefois le faisaient : avec simplicité et générosité. Les histoires sont entrecoupées d'anecdotes et de petits airs traditionnels (reels, valse...) poussés à l'harmonica.

- Maison Gisèle-Auprix-St-Germain, chapelle Saint-Antoine, 150, rue Grant, Longueuil 5 \$/personne, 18 \$/famille (maximum de 6 personnes par famille, dont 2 adultes). Places limitées.



Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil
☎ 450 463-7181 ☎ longueuil.ca

Le projet de la Francofête est soutenu par le ministère des Relations internationales du Québec et le ministère des Affaires étrangères de France (Consulat général de France à Québec).

Merci aux partenaires de la Francoville

Association Québec-France Montérégie, Michèle Baillargeon, Boulangerie Première Moisson, Caisse Desjardins de Saint-Hubert, Centre culturel Jacques-Ferron, Conseil montréalais de la culture et des communications (CMCC), Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec (CPIQ), Gabriel Landry, Librairie Alire, Longueuil Mazda, Pépinière Via, Restaurant L'Ancêtre, Service des bibliothèques de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil, Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'Arrondissement de Saint-Hubert - Division de la bibliothèque, Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'Arrondissement de Greenfield Park - Division de la bibliothèque, Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil - Division des arts et de la culture, Société de développement des arts et de la culture de Longueuil (SODAC), Théâtre Motus, Théâtre de la Ville, Ville de Longueuil, Ville de Saint-Nazaire (France), Le Zocalo.



Les Fêtes du 350° de Longueuil sont une initiative de la Ville de Longueuil. Nous remercions nos partenaires financiers de leur appui : **Desjardins**, partenaire principal. de même que **Bell**, le **Groupe Berger** et le **ministère des Affaires municipales et des Régions du Québec**, partenaires majeurs.



Charles Le Moyne au Rendez-vous 2007 de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud

Plus de 500 personnes ont participé au **Rendez-vous 2007** de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud (CCIRS) qui se déroulait le 9 janvier dernier à l'École nationale d'aérotechnique de Saint-Hubert.

Les Fêtes du 350^e de Longueuil étant l'un des partenaires de cet événement annuel incontournable de la communauté d'affaires, c'est son porte-parole, Charles Le Moyne, qui accueillait les participants en compagnie du président de la Chambre, M. Jean-Robert Lessard. Étant lui-même un commerçant très prospère à son époque, Charles Le Moyne a également fait une brève allocution.



MM. Jean-François Gauvin, président du conseil d'administration de la CCIRS, Claude Gladu, maire de Longueuil, Jean-Robert Lessard, président de la CCIRS, Jacques Goyette, président de l'Arrondissement du Vieux-Longueuil, et Jacques Spencer, président-directeur général de Développement économique Longueuil (DEL) entourent Charles Le Moyne, porte-parole des Fêtes du 350^e de Longueuil.



Le maire de Longueuil, M. Claude Gladu, et les membres du conseil de la ville n'ont pas hésité à revêtir le costume d'époque au Grand Bal des Fêtes du 350^e de Longueuil.

Le Grand Bal inaugure de façon spectaculaire les Fêtes du 350^e de Longueuil

Près de 500 personnes issues des milieux d'affaires, politiques, culturels et communautaires de Longueuil ont participé, le 27 janvier dernier, au bal présidé par le maire de Longueuil, M. Claude Gladu, et le seigneur-fondateur Charles Le Moyne.

«Le Grand Bal a donné le coup d'envoi aux Fêtes du 350^e qui se dérouleront toute l'année sur l'ensemble du territoire de Longueuil. À en juger par l'ambiance qui y régnait, les célébrations devraient procurer des moments inoubliables aux citoyens qui auront ainsi l'occasion de renouer avec les origines et les traditions de Longueuil, dans une atmosphère de grande fête», a indiqué le maire de Longueuil, M. Claude Gladu.

Longueuil ayant été fondée par Charles Le Moyne en 1657, les convives avaient revêtu leurs plus beaux atours, respectant ainsi la consigne les invitant à être costumés dans l'esprit de la Nouvelle-France, comme en font foi les photos.

Cette soirée magique a débuté par une haie d'honneur des soldats de la Compagnie franche de la Marine, dont était membre Charles Le Moyne. Le banquet s'est ensuite déroulé au son d'un trio musical et la troupe des *Mutins de Longueuil* a offert une prestation très appréciée, aux couleurs de la Nouvelle-France. La soirée s'est poursuivie avec l'orchestre du *Papy Hour Band* qui a fait danser les invités sur des rythmes allant de 1657 à 2007!



Sieur Charles Le Moyne, seigneur-fondateur, et Claude Gladu, maire de Longueuil, au Grand Bal des Fêtes du 350^e de Longueuil.

Longueuil en glace

Le concours *Longueuil en glace*, qui s'est déroulé du 16 au 18 février dans les trois arrondissements de la Ville de Longueuil, est une autre activité tenue dans le cadre des Fêtes du 350^e de Longueuil. Les artistes qui ont réalisé les sculptures sur glace ont été sélectionnés par l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert. La sculpture apparaissant sur la photo a été réalisée en face du bureau de l'Arrondissement de Greenfield Park, sur le boulevard Churchill.





Photo prise en présence des gagnantes du Grand prix du livre de la Montérégie : catégorie Tout-petits, édition 2007, M. Roger Roy, conseiller municipal, Mme Sylviane Soullaine, 2^e prix, Sieur Charles Le Moyné, Mme Suzanne Michaud, 1^{er} prix, Mme Louise Binette, 3^e prix, et Mme Marie-Lise Sauvé, présidente du conseil de la Ville de Longueuil et membre du conseil d'administration de la Fête du livre et de la lecture.

Salon du livre jeunesse de Longueuil, une première au Québec!

Au total, 10 775 personnes ont participé aux différentes activités de la *Fête du livre et de la lecture* : caravane dans les écoles, activités en bibliothèques, concours littéraires, dont près de 4 000 visiteurs au *Salon du livre jeunesse*.

Le Salon, qui était une première au Québec, a été organisé l'organisme de La *Fête du livre et de la lecture*. La Ville de Longueuil et de nombreux partenaires avaient tout mis en œuvre pour offrir une ribambelle d'activités palpitantes pour toute la famille.

Ce salon, qui faisait partie de la programmation des *Fêtes du 350  de Longueuil*, s'est

déroulé du 14 au 17 février à la salle Jean-Louis-Millette du Théâtre de la Ville, dans le cadre de la *Fête du livre et de la lecture de Longueuil* qui avait lieu du 1^{er} au 17 février dans les bibliothèques des trois arrondissements la Ville de Longueuil, soit de Greenfield Park, de Saint-Hubert et du Vieux-Longueuil.

Durant quatre jours, les jeunes ont pu rencontrer des illustrateurs et des auteurs et assister à des séances d'animation et de signatures. Parmi les auteurs présents, il y avait Gilles Gauthier, auteur à succès de romans jeunesse et porte-parole officiel de la *Fête du livre et de la lecture*,

Anne Robillard, populaire auteure des *Chevaliers d' meraude*, Louis Lymburner, auteur de *Will Gh ndee, un monde à découvrir*, et Richard Petit, auteur de la série *Zoombira*. Les tout-petits ont également eu le plaisir de rencontrer leurs personnages préférés, Caillou et G ronimo Stilton. Plusieurs prix ont aussi été décernés.

Voici les gagnants :

Grand Prix du livre de la Montérégie, catégorie Tout-petits :

- 1^{er} prix : Suzanne Michaud, pour son œuvre intitulée *Al Zimmer*
- 2^e prix : Sylviane Soullaine, pour *Brosse, brosse, brosse*

- 3^e prix : Louise Binette, pour *Le grand questionnement du petit Thimoth *

Prix du lecteur : Jean-François Bernard pour le livre *Il fait trop clair pour dormir*, de Joey Cornu  diteur

Prix Un conte, une classe :

- *Bleuet à la rivière enchantée*
 cole Du Tournesol, groupe 105-205
Enseignante : Ginette Deschênes-Labelle
- *Le Père Noël s'est fait kidnapper*
 cole Samuel-de-Champlain, groupe 302-402
Enseignante : Annie Claude Drouin
- *Mystère et Bouledegum. La forêt interdite*
 cole Adrien-Gamache, groupe 602
Enseignante : Lucie Lefèbvre

Concours Art urbain : une jeunesse à découvrir!

Soumettez votre projet avant le 1^{er} mai

Dans le cadre des Fêtes du 350  de Longueuil, le Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'Arrondissement de Saint-Hubert a mis sur pied le concours Art urbain qui permettra aux jeunes graffiteurs de s'exprimer tout en stimulant l'effervescence de l'art urbain de façon positive et originale.

Les critères de sélection sont les suivants :

-  tre un résident de Longueuil,  g  de 12 à 17 ans.
- Réaliser un croquis qui représente une vision de l'avenir de la Ville de Longueuil sur papier format lettre (8,5 x 11 pouces) et qui sera accompagné d'un texte explicatif.

Soumettre sa candidature avant le 1^{er} mai.

Le croquis et le texte explicatif devront être acheminés avec les coordonnées de l'artiste à l'un des endroits ci-dessous, en indiquant sur l'enveloppe **Concours Art urbain - Service du loisir de la culture et de la vie communautaire :**

- 5245, boulevard Cousineau, bureau 2000 Saint-Hubert (Québec) J3Y 7K8

- 156, boulevard Churchill Greenfield Park (Québec) J4V 2M3
- 1, boulevard Curé-Poirier Est C.P. 5000, Longueuil (Québec) J4K 4Y7

Parmi les croquis reçus, 24 seront choisis par un jury. Une toile de 4' x 4' sera fournie à chaque candidat sélectionné afin qu'il y reproduise son œuvre. Ces  uvres seront ensuite exposées, le 17 octobre, lors d'un



 v nement où les artistes seront invités à expliquer leur vision de l'avenir. Ce concours se terminera le 27 octobre par le dévoilement de 12 œuvres choisies pour illustrer un calendrier 2008 et la remise de trois prix en argent.

Un record ! Plus de 209 600 \$ distribués à 40 organismes de l'agglomération

La grande guignolée DES MÉDIAS

de l'agglomération
de Longueuil
édition 2006

L'édition 2006 de La grande guignolée des médias de l'agglomération de Longueuil a permis d'amasser **153 600 \$ en argent** et une valeur estimée à **56 000 \$ en denrées non périssables et autres fournitures diverses**. Cet événement a connu un vif succès puisque l'objectif initial de 150 000 \$ a été largement dépassé. Plusieurs facteurs ont contribué à ce succès, dont le grand nombre de points de collecte accessibles grâce à la participation de nouveaux partenaires et l'appui des commanditaires, sans oublier la générosité des citoyennes et des citoyens de Longueuil.



M. Jean-Robert Lessard, président d'honneur de La grande guignolée des médias de l'agglomération de Longueuil et président de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud (CCIRS), M. Marc Angers, porte-parole de l'événement et les coordonnateurs de La grande guignolée des médias, M. Jean-Marie Girard et Mme Mary Claire MacLeod, sont entourés de plusieurs bénévoles venus offrir leur soutien sur le site de la CCIRS, situé à l'intersection du chemin de Chambly et de la rue Saint-Charles. M. Edgar Fruitier, porte-parole de l'événement, a aussi contribué au succès de l'événement.



Le Parc régional de Longueuil a sorti ses gros canons !

Le Parc régional a redoublé d'efforts et d'imagination cet hiver pour offrir aux adeptes de plein air une programmation dynamique en dépit des caprices de dame nature. En effet, les membres du comité de gestion du Parc régional, présidé par M. Simon Crochetière, conseiller municipal du district 2 dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, en collaboration avec Sogep, le gestionnaire du parc, ont adapté l'offre de service hivernale aux conditions d'enneigement plutôt capricieuses et instables que l'on a connues au début de l'hiver.

La neige est maintenant au rendez-vous

Les activités hivernales se poursuivront au Parc régional de Longueuil tant que les conditions climatiques le permettront. Le pavillon d'accueil situé au 1895, rue Adoncour est ouvert du dimanche au jeudi de 9 h à 22 h 30, le vendredi et samedi de 9 h à 23 h. On peut obtenir des renseignements sur la programmation en téléphonant au **450 468-7642** et sur les conditions de pratique au **450 468-7617**.



1 Pour maximiser le rendement des équipements de fabrication de neige, Sogep a fait l'acquisition d'un nouveau canon à neige de type SMI WIZARD qui souffle plus de 150 cm de neige sur la butte de glissade en 120 heures. Jeunes et moins jeunes peuvent ainsi dévaler avec plaisir la pente qui offre des conditions idéales d'enneigement. Quant à la patinoire, elle est opérationnelle depuis la mi-janvier, et ce, grâce à des arrosages fréquents et à l'utilisation de la surfaceuse.

2 Le temps doux de décembre et de janvier n'aura pas empêché les utilisateurs du parc de s'amuser, puisque des balades animées ont amené les usagers à la découverte des sentiers du parc à bord d'une carriole. Pour l'occasion, le relais a accueilli les randonneurs et leur a proposé des activités d'animation variées, des ballons, une miniferme, une érablière et du chocolat chaud.

Sur les deux photos MM. Simon Crochetière et Michel Desjardins, conseillers municipaux dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, ainsi que M. Mario Trudeau, de Sogep, sont entourés de citoyens et visiteurs.

Longueuil appuie la Déclaration québécoise sur les archives

C'est dans une perspective de développer des partenariats avec divers intervenants des milieux documentaires et pour présenter les services offerts par son institution que Mme Lise Bissonnette, présidente-directrice générale de la Bibliothèque et Archives nationales du Québec a terminé sa tournée provinciale, entreprise l'automne dernier, par la Montérégie en tenant une rencontre à l'hôtel de ville de Longueuil.

Les citoyens qui le désirent peuvent signer la déclaration en consultant le site Internet de l'Association des archivistes du Québec (www.archivistes.qc.ca). Les signataires reconnaissent ainsi la nécessité de préserver les archives et de les rendre toujours plus accessibles.



Le maire de la Ville de Longueuil, M. Claude Gladu, signait, le 18 janvier dernier, le registre d'appui à la Déclaration québécoise sur les archives, en présence de Mme Lise Bissonnette, présidente-directrice générale de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et de M. Carol Couture, conservateur et directeur général des archives.

La SODAC recherche des artistes et des organismes professionnels

La Société de développement des arts et de la culture (SODAC) procède à une mise à jour des artistes et organismes professionnels de toutes les disciplines : arts visuels, arts médiatiques (cinéma, vidéo et nouveaux médias), métiers d'art, arts de la scène et littérature (selon la loi sur le statut professionnel de l'article L.R.Q., chapitre S-32.01).

Si vous résidez présentement dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil et que vous n'êtes pas inscrit sur la liste actuelle de la SODAC, veuillez téléphoner au **450 463-0004** ou transmettre un courriel (sodac@qc.aira.com).



**Bernard (Bernie)
Constantini**

Président de
l'Arrondissement
de Greenfield Park



Un caractère unique, une participation active

Greenfield Park est ce coin de pays où nous avons choisi de vivre, parce qu'on y trouve une qualité de vie exceptionnelle pour une banlieue située à quelques kilomètres seulement d'une grande ville internationale. Greenfield Park, c'est une foule de petites choses, mais c'est surtout les gens qui y habitent.

Je tiens à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui contribuent au mieux-être de leurs concitoyens et concitoyennes en s'impliquant activement au sein d'organismes communautaires ou qui contribuent aux nombreuses œuvres caritatives. Je remercie également ceux et celles qui participent à l'exercice démocratique de notre arrondissement. La participation de tous est d'une importance primordiale pour maintenir la vigueur de l'esprit et de la vie communautaire qui font tout le cachet de notre arrondissement.

Lors de mes nombreuses et régulières rencontres avec les résidents de Greenfield Park au cours de la dernière année, j'ai souvent pu observer à quel point vous étiez des gens de cœur. Le respect des autres, la compassion et la générosité sont des qualités profondément ancrées dans notre communauté et nous pouvons en être fiers.

Au nom du conseil d'arrondissement, je remercie toutes les personnes dont le travail et l'engagement contribuent à donner un caractère unique à l'Arrondissement de Greenfield Park.

Les citoyens et les élus de l'arrondissement de Greenfield Park se sont réunis au parc Pierre-Laporte le dimanche 28 janvier dernier dans le cadre de l'événement Festi-neige 2007.



Greenfield Park

Info-loisir

Le programme *Info-loisir*, printemps-été 2007, sera distribué dans toutes les résidences au cours de la première semaine du mois de mars. Si vous ne l'avez pas reçu, des exemplaires seront disponibles au bureau d'arrondissement, situé au 156, boulevard Churchill.

Vous pouvez aussi consulter cette publication dans le site Internet de la Ville de Longueuil (longueuil.ca). Un lien a été créé sur la page d'accueil de l'Arrondissement de Greenfield Park.



Congé de Pâques

Les services administratifs de l'arrondissement seront fermés pour le congé pascal, soit le Vendredi saint, 6 avril, et le lundi de Pâques, 9 avril.

En cas d'urgence, composez le 911.

Il n'y a aucun changement apporté à l'horaire de l'enlèvement des déchets : mercredi pour la collecte des ordures et mardi pour le ramassage des matières recyclables.

Les membres du conseil et le personnel de l'arrondissement vous souhaitent de très joyeuses Pâques.



SÉANCES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Lundi 5 mars à 19 h
Salle du conseil d'arrondissement
156, boulevard Churchill
Lundi 2 avril à 19 h
Centre René-Veillet,
1050, rue Park Lane

Votre opinion est importante !

Les membres de votre conseil d'arrondissement demeurent toujours disponibles pour recevoir vos commentaires, suggestions ou demandes d'information. Il est possible de joindre le président ou les membres du conseil :

- Par courriel : conseil-greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca
- Par téléphone : 450 463-7041

Greenfield Park

Rappel

Stationnement de nuit
Jusqu'au 15 avril

Le stationnement de nuit demeure interdit dans les rues de l'arrondissement de Greenfield Park jusqu'au 15 avril inclusivement. Renseignements : Service de police au **450 463-7011**.

Abri temporaire



Les abris temporaires pour autos doivent être retirés au plus tard le 15 avril. La toile et la structure doivent être enlevées en même temps.

Dommages à la suite
du déneigement

Si les véhicules qui déneigent la voie publique ont endommagé votre propriété (haie, gazon, clôture, etc.) vous pouvez le signaler aux Services juridiques de la Ville de Longueuil. Il suffit d'acheminer une lettre à l'adresse ci-dessous. Vous devez mentionner votre intention de réclamer des dommages matériels et indiquer vos coordonnées (nom, adresse et téléphone), l'objet de votre réclamation, la date et le lieu de l'incident que vous rapportez. Un courrier recommandé est conseillé.

Services juridiques
de la Ville de Longueuil
Gestion des risques
4250, chemin de la Savane
Longueuil (Québec) J3Y 9G4



Football

Connaissez-vous Les Packers de Greenfield Park?

Le football est un sport de plus en plus populaire au Québec. Il existe dans l'arrondissement de Greenfield Park des équipes de football pour les garçons et les filles de 5 à 17 ans. Une présélection des joueuses et des joueurs sera effectuée à l'occasion du camp d'ouverture.

Catégories :

Tykes à Midget
(6 à 17 ans, garçons)

Atome à Pee wee
(6 à 13 ans, filles)

Meneuses de claques
(6 à 13 ans, filles)



Camp d'entraînement à l'intérieur à l'école secondaire régionale Centennial.

Date et heure à déterminer, début mars 2007.

Renseignements :

Tim Matuzewski, Président,
au **450 445-4430**

Jim Gingera, vice-président,
au **450 465-3938**

Susan Rutherford, vice-présidente pour les meneuses de claques, au **450 671-2712**

Courriel : gpk_packers@msn.com

Le hockey balle

Pour les filles et les garçons

Du 7 mai au 22 juin

Le hockey balle est une activité offerte autant aux filles qu'aux garçons. Les parties se déroulent à l'aréna Cynthia-Coull, situé au 195, rue Empire. Le coût d'inscription est de 50 \$. Les places sont limitées.

L'horaire est établi selon le groupe d'âge :

Groupe 1 (8 à 11 ans) :
lundi au vendredi de 18 h 30 à 19 h 30

Groupe 2 (12 à 15 ans) :
lundi au vendredi de 19 h 30 à 20 h 30

Les inscriptions doivent être transmises avant le 13 avril à l'Association Hockey Balle de Greenfield Park, à l'attention de Francine Lauzon ou Larry Sylvia au 612, rue Saville, Greenfield Park, J4V 1G3.

Renseignements : **450 443-2036**

Pour avoir un aperçu des autres activités sportives offertes cet été, veuillez consulter la page 17.

Le sport,
c'est important !

Besoin de bénévoles

Plusieurs organismes sportifs de l'arrondissement de Greenfield Park organisent des activités pour les jeunes en prévision de la saison printanière et estivale 2007. Toutefois, pour assurer le bon fonctionnement et le succès de ces activités, les organismes ont besoin de bénévoles.

Si vous disposez de quelques heures, nous vous invitons à communiquer avec le président de l'organisme sportif où votre enfant sera inscrit. Les jeunes apprécieront votre présence et ils recevront, nous en sommes persuadés, un service de meilleure qualité.

L'heure du conte

C'est pour les petits



Activité gratuite destinée aux enfants de 3 ans et plus, membres de la bibliothèque. Vous devez toutefois vous inscrire en composant le **450 463-7140**.

Mercredi 21 mars, de 10 h à 11 h (en français)

Mercredi 28 mars, de 10 h à 11 h (en anglais)

Exposition à
la bibliothèque

Huile

Jusqu'au 27 mars

Nicole Lajeunesse

Bibliothèque de Greenfield Park
225, rue Empire
Greenfield Park (Québec) J4V 1T9

Semaine de relâche

Du 5 au 9 mars

Activités gratuites

Aréna Cynthia-Coull, 195, rue Empire

Patinage public

Lundi 5 mars	13 h à 15 h 50
Mercredi 7 mars	10 h à 12 h 50
Jeudi 8 mars	12 h à 12 h 50
Vendredi 9 mars	9 h à 10 h 50

Hockey libre • 7 à 12 ans

Mardi 6 mars	13 h à 14 h 50
Jeudi 8 mars	10 h à 11 h 50

*Le casque avec protecteur facial couvrant tout le visage et le protège-cou sont obligatoires.

Greenfield Park



T-Ball/Baseball

La Petite Ligue de la Rive-Sud

Chaque année, plus d'une centaine de jeunes s'inscrivent à ces activités qui se déroulent principalement dans les parcs René-Veillet et Pierre-Laporte. La Petite Ligue de la Rive-Sud est donc fière d'offrir du t-ball aux enfants âgés de 4 à 8 ans et du baseball aux jeunes âgés de 9 à 18 ans.

Toute inscription doit être retournée par la poste **avant le 30 avril**. Les jeunes doivent avoir un gant de baseball et des espadrilles ou souliers à crampons. Le costume de baseball (chandail, pantalon et casquette) est fourni.

Le coût d'inscription pour chacune des catégories :

Novice (4 et 5 ans) **	50 \$
Rookie (6, 7 et 8 ans)	65 \$
Mineur (9 et 10 ans)	85 \$
Majeur (11 et 12 ans)	110 \$
Junior (13 et 14 ans)	120 \$
Senior (15 et 16 ans)	120 \$

** Pour la catégorie Novice, le soccer et le t-ball seront offerts en alternance aux jeunes, soit un soir du soccer et un soir du t-ball.

Camp d'entraînement intérieur

Gratuit

Les dimanches 15, 22 et 29 avril

Les jeunes intéressés au t-ball/baseball pourront assister aux camps d'entraînement intérieur qui auront lieu à l'école secondaire Centennial, située au 880, rue Hudson, à Greenfield Park. Ils doivent se présenter sur place la ou les journées d'entraînement de leur choix et à l'heure correspondant à leur catégorie.

Novice	9 h 15 - 10 h
Rookie	10 h - 11 h
Mineur, Majeur	11 h - 12 h
Junior, Senior	12 h - 13 h 30 h



Soccer

L'Association de soccer de Greenfield Park vous invite à jouer

Le soccer est un sport de plus en plus populaire. Plus de 600 jeunes s'inscrivent chaque année. Une fiche d'inscription a été publiée à la page 7 de l'Info-Loisir, hiver 2007, qui a été distribué en décembre dernier. Il sera de nouveau publié dans l'édition de mars 2007 et également disponible dans le site Internet de la Ville de Longueuil (longueuil.ca).

Nombre de joueurs	Catégorie	Né en	Niveau	Coût
4x4/5x5	U5-U6	2001, 2002	NOVICE	75 \$
7x7	U7-U8	1999, 2000	ATOME	90 \$
7x7	U9-U10	1997, 1998	MOUSTIQUE	90 \$
11x11	U11-U12	1995, 1996	PEE WEE	100 \$
11x11	U13-U14	1993, 1994	BANTAM	100 \$
11x11	U15-U16	1991, 1992	MIDGET	100 \$
11x11	U17-U18	1989, 1990	JUVÉNILE/INTERVILLE	100 \$

Veuillez noter qu'aucune inscription par la poste ne sera acceptée. Vous devez vous présenter à l'aréna Cynthia-Coull, situé au 195, rue Empire, selon l'horaire suivant :

- Mercredi 7 mars de 19 h à 21 h
- Mercredi 14 mars de 19 h à 21 h

Sur place, vous devrez également fournir un chèque libellé à l'ordre de l'**Association de Soccer de Greenfield Park** ainsi qu'une photo de 3,2 cm sur 3,8 cm (petite photo d'école).

Une réduction sera appliquée pour les familles qui souhaitent inscrire plus d'un joueur : 10 \$ de réduction pour le 2^e et le 3^e joueur, gratuit pour chaque joueur additionnel.

Toute inscription tardive occasionnera des frais de 15 \$ et les joueurs seront mis sur une liste d'attente.

Renseignements : Karyn au 450 462-2156

FICHE D'INSCRIPTION

T-ball/baseball et Hockey balle

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ Code postal : _____

Téléphone/résidence : _____ Téléphone/travail : _____

Courriel : _____

Date de naissance : _____ No d'ass.-maladie : _____

Catégorie ou groupe : _____ Sexe : ☐ F ☐ M

Veuillez cocher l'activité à laquelle vous vous inscrivez et transmettez votre fiche d'inscription accompagnée de votre paiement à l'organisme concerné :

☐ **T-ball/baseball 2007**
Petite Ligue de la Rive-Sud
821, rue Miller, Greenfield Park
(Québec) J4V 1W8

☐ **Association Hockey balle de Greenfield Park**
Francine Lauzon ou Larry Sylvia
612, rue Saville, Greenfield Park
(Québec) J4V 1G3

Greenfield Park

Comment se défaire des déchets?

Collecte des déchets

Le mercredi

Déposez vos déchets dans un sac de plastique ou dans une poubelle fermée et étanche en métal ou en matière plastique, munie de poignées et d'un couvercle, et d'une capacité maximale de 100 litres (20 gallons).

Les déchets doivent être déposés :

■ le plus près possible de la bordure de la rue, mais jamais sur la chaussée, le trottoir ou la bordure elle-même;

■ au plus tôt à 22 h la veille de l'enlèvement des déchets et au plus tard à 7 h le jour même.

Pour éviter les problèmes et les nuisances, il est recommandé de ne pas accumuler de déchets pendant plusieurs semaines. Débarrassez-vous en au fur et à mesure.



Savez-vous bien récupérer?

Collecte sélective

Le mardi

Pour améliorer la qualité des matières, faciliter le tri au centre de récupération et optimiser la collecte en bordure de rue, nous vous rappelons quelques règles à suivre :

- séparer les matières en deux catégories dans le bac : les papiers et cartons d'un côté et toutes les autres matières de l'autre;
- ne pas mettre les matières dans des sacs de plastique attachés, car elles peuvent être confondues avec les ordures.

Votre collaboration est importante, car meilleur sera le tri à la source et au camion, meilleures seront la qualité et la valeur marchande des matières recyclables. Merci de nous aider à protéger l'environnement!

Avez-vous votre bac?

Vous pouvez vous procurer un bac de recyclage gratuitement en vous présentant au Bureau d'arrondissement au 156, boulevard Churchill. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et 13 h 15 à 16 h 30. Une preuve de résidence est exigée.

Un deuxième bac

Pour la modique somme de 10 \$, vous pouvez vous procurer un bac supplémentaire.

Quand mettre votre bac à la rue?

Votre bac doit être placé à la rue à 7 h, le mardi matin.

Renseignements :

Service des travaux publics,
au 450 463-7040

Guide de récupération : aide-mémoire

MATIÈRES À RÉCUPÉRER	MATIÈRES À EXCLURE	PRÉPARATION
Papier et carton Journal, circulaire, dépliant, magazine, carton ondulé ou plat, boîte de carton, sac de papier brun, papier de bureau et d'informatique, livre et bottin téléphonique.	Papier carbone, enveloppe à fenêtre, papier mouchoir, essuie-tout, papier et carton plastifiés, sac en papier ciré, tout papier ou carton souillé par les aliments.	Défaire ou écraser les boîtes de carton et les regrouper avec le papier dans des sacs de papier brun ou les ficeler en paquets. De cette façon le papier et le carton seront bien séparés des autres matières dans le bac.
Métal Boîte de conserve, canette d'aluminium, assiette et papier d'aluminium.	Tous les appareils électroménagers, contenant de peinture ou de solvant, bombe aérosol, outil, bout de tuyau ou broche.	Bien rincer pour éviter la contamination et les odeurs. Disposez dans le bac avec les autres contenants. S'il y a des couvercles, il faut les retirer.
Plastique Tous les pots et bouteilles quelle que soit leur couleur. Contenant alimentaire, boisson gazeuse, d'entretien ménager, film plastique	Pellicule de plastique, jouets, contenant d'huile à moteur, contenant à solvant, tous les contenants souillés par des aliments ou autres matières.	
Verre Tous les pots et bouteilles de verre quelle que soit leur couleur.	Miroir, vitre, cristal, céramique, poterie, porcelaine, vaisselle, ampoule électrique ou néon.	



Stéphane Desjardins

Président de l'Arrondissement de Saint-Hubert



Place à la jeunesse

Ils ont du potentiel, ils débordent d'énergie et souhaitent contribuer au mieux-être de la société. Les jeunes d'aujourd'hui joignent petit à petit nos rangs dans les organisations et les milieux de vie. Plusieurs d'entre eux sont en âge de travailler et œuvrent à nos côtés. D'autres sont aux études et fréquentent les organismes dédiés aux jeunes de leur quartier. Tous représentent notre précieuse relève, nos adultes de demain.

C'est pour moi une grande joie de souligner leur implication. Dans cette édition, la jeunesse est donc à l'honneur! Actifs auprès de nos citoyens dans les milieux communautaires, culturels, de loisirs et sportifs, les jeunes contribuent avec dévouement et passion à une cause qui leur est chère. Conscient de cet apport indéniable, l'Arrondissement leur réserve un espace unique où ils peuvent s'amuser, mais également, créer, exprimer leurs talents et nous impressionner. Leur cheminement varie selon leurs aptitudes et leurs ambitions.

Certains choisissent la musique. Venez encourager la relève musicale au **JazzFest** des jeunes le 31 mars prochain à l'école secondaire André-Laurendeau. D'autres préfèrent la peinture : le concours **Art urbain**, spécialement concocté pour eux, est l'occasion idéale de faire connaître leur créativité (tous les détails se trouvent en page 13). Plusieurs s'investissent dans le sport ou dans le bénévolat, et combinent parfois les deux! C'est le cas d'une jeune sportive de 15 ans qui nous confie son expérience enrichissante de bénévolat auprès d'une jeune judoka non-voyante.



Comme il est également important de s'amuser et de bouger, l'Arrondissement a planifié pour les écoliers une semaine de relâche où de nombreuses activités palpitantes les attendent!

En somme, nos jeunes sont actifs, réfléchissent et ont une vision. À nous de leur faire la place qui leur revient. Le partage des connaissances et de l'expérience entre les générations nous mène vers de nouveaux défis, de nouveaux horizons, de nouvelles pistes de réflexion et d'action. Je vous invite à leur exprimer tout le plaisir que vous avez chaque jour à les côtoyer, à partager leur dynamisme et leur enthousiasme contagieux.

Saint-Hubert

Semaine de l'action bénévole du 15 au 21 avril

Pour prendre le pouls de sa communauté



Cette année, la semaine québécoise se déroule sur le thème : *L'action bénévole, une force tranquille*. En effet, le travail bénévole de chaque personne

s'appuie souvent sur l'enracinement des communautés et contribue également à leur rayonnement.

Profitez de l'occasion pour découvrir différentes possibilités d'intervenir dans votre milieu et pour témoigner votre reconnaissance aux bénévoles qui vous entourent. Vous souhaitez vous impliquer dans votre communauté? Vous désirez un soutien pour votre équipe de bénévoles? Le Centre d'action bénévole de Saint-Hubert fait la promotion de l'action bénévole dans l'arrondissement de Saint-Hubert par le recrutement, la formation et l'orientation des bénévoles. Appelez-nous ou passez nous voir :

Centre d'action bénévole de Saint-Hubert

3339, Grande Allée
☎ 450 656-9110

Horaire du congé de Pâques

Les bureaux de l'arrondissement seront fermés le vendredi 6 avril et le lundi 9 avril.

Enlèvement des ordures ménagères : le mardi 3 avril

Collecte des matières recyclables : le mercredi 4 avril

Services téléphoniques disponibles en tout temps :

Travaux publics : 450 463-7064
(pour signaler toute défectuosité d'un équipement municipal)

URGENCE : 911

Renseignements généraux à la Police : 450 463-7100, poste 3242.

Les membres du conseil et les employés vous souhaitent de Joyeuses Pâques!



SÉANCES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Le lundi 12 mars

et le mardi 10 avril à 19 h 30

Salle du conseil d'arrondissement
Centre Cousineau, 5245, boulevard Cousineau

Les citoyens peuvent y assister et profiter du droit de parole qui leur est accordé au début de chaque séance. Les procès-verbaux des séances sont également disponibles dans le site Internet (longueuil.ca).

Saint-Hubert

Le JazzFest des jeunes
du Québec :

Venez fêter
avec la relève
musicale!



Le 31 mars prochain marquera une journée importante dans l'histoire de la musique au Québec. C'est en effet à cette date que se tiendra la 30^e édition du *JazzFest des jeunes du Québec*. La chanteuse de jazz Johanne Blouin sera porte-parole à l'occasion de cet anniversaire spécial.

Près de 100 ensembles musicaux se produiront dans cinq salles. Les quelques 2 000 musiciens (issus principalement du secondaire, du collégial et du milieu universitaire) se donnent rendez-vous pour le plaisir de jouer, de fraterniser et d'échanger avec des musiciens professionnels qui agissent comme juges. De plus, pour une seconde année, une partie des bénéfices du coût d'entrée sera remise à l'Association québécoise de la fibrose kystique.

Depuis une quinzaine d'années, cet événement, unique en son genre, a adopté l'école secondaire André-Laurendeau de l'arrondissement de Saint-Hubert comme site idéal.

Nous invitons toute la population de la Rive-Sud à venir assister aux concerts qui se dérouleront le 31 mars de 8 h 30 à 17 h 30 à l'école secondaire André-Laurendeau, située au 7450, boulevard Cousineau.

Pour de plus amples renseignements, consultez le site Internet : www.jazzfestdesjeunes.qc.ca



La Corporation de la fête nationale a besoin de vous!

Recrutement de bénévoles

La Corporation de la fête nationale de Saint-Hubert est à la recherche de 150 bénévoles pour participer à la réussite de l'événement le plus populaire de l'été, qui aura lieu le 24 juin prochain au Parc de la Cité. Appelez dès maintenant au Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire et laissez vos coordonnées.

Renseignements :

Service du loisir de la culture et de la vie communautaire **450 463-7065**

Une invitation à devenir partenaires financiers

Êtes-vous intéressés à vous associer à la fête nationale ? Toutes les contributions monétaires, en services ou en produits sont d'un grand intérêt pour notre organisation. Faites-vous connaître en laissant vos coordonnées au Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire.

Appel de dossier d'artisans et de produits du terroir

Nous sommes à la recherche d'artisans désirant tenir un stand d'exposition et de

vente d'arts ou de produits du terroir lors des festivités de la fête nationale.

Conditions d'admissibilité

Les œuvres doivent être des créations originales et les produits doivent provenir du terroir québécois. L'offre doit contenir des œuvres ou produits à prix raisonnables.

Votre dossier doit être déposé **au plus tard le vendredi 23 mars 2007**. Procurez-vous la fiche d'inscription au Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de l'Arrondissement de Saint-Hubert, situé au 5245, boulevard Cousineau, ou dans le site Internet (longueuil.ca).

La 7^e édition de la Journée de promotion environnementale

Mieux protéger notre environnement

Samedi 5 mai de 9 h à 12 h
Ateliers municipaux,
6355, boulevard Maricourt



L'Arrondissement de Saint-Hubert organise chaque année une journée de promotion environnementale. L'environnement nous concerne tous et cette journée est l'un des principaux moyens pour susciter une plus grande prise de conscience envers l'environnement et promouvoir l'intérêt des citoyens.

Au programme : remise du *rosier Longueuil* pour souligner les fêtes du 350^e de la Ville de Longueuil, plusieurs activités de sensibilisation et des conseils pratiques pour adopter de bonnes habitudes environnementales.

Toutes les activités sont gratuites! Pour plus d'information, consultez votre journal local et l'*Info-Loisir* de l'été 2007 distribué les 2 et 3 mai prochain.
Renseignements : **450 463-7065**

La bibliothèque... à la portée de l'art!

Bibliothèque municipale

5245, boulevard Cousineau
(Centre Cousineau) ☎ **450 463-7160**

Bibliothèque Joseph-William-Gendron

3875, Grande Allée (École Mgr-A.-M.-Parent)
☎ **450 445-7790**

Expositions artistiques aux deux bibliothèques

Mars

Les élèves de Sylvie Dupré
Huile

Vernissage le dimanche 4 mars à 13 h 30 à la Bibliothèque municipale.

Avril

Les élèves de Josée Chevrier
Acrylique et médium mixte

Vernissage le dimanche 1^{er} avril à 13 h 30 à la Bibliothèque municipale.





1



2



3



4

Des activités spéciales pour la semaine de relâche

Pour une belle semaine de relâche, venez profiter des activités libres, du cinéma, des ateliers et des camps de jour offerts aux jeunes de la maternelle à la 5^e secondaire et aux familles. Voici ce que le Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire vous a concocté pour cette semaine de congé bien méritée!

Les camps de jour • 5 à 8 ans et 9 à 13 ans

1

En collaboration avec les camps AES, une division de GVL.

Description des camps :

- Lundi 5 mars** • Journée facteurs de risque
- Mardi 6 mars** • Journée pirates
- Mercredi 7 mars** • Journée porte des étoiles
- Jeudi 8 mars** • Journée olympiades farfelues
- Vendredi 9 mars** • Journée conquête préhistorique

Inscription : en téléphonant le plus tôt possible au **450 678-6290**

Endroit : école secondaire André-Laurendeau 7450, boulevard Cousineau

Horaire : 9 h à 16 h • camp de jour
7 h à 9 h et 16 h à 18 h • service de garde

Coût : 20 \$/jour
18 \$/2^e personne de même famille/jour
17 \$/3^e personne de même famille/jour
3 \$/service de garde/jour

- Notes :**
- Carte-Loisir obligatoire.
 - Apporter un lunch froid et deux collations chaque jour. Aucun enfant n'est autorisé à sortir de l'école durant l'heure du dîner.
 - Tenue sportive et espadrilles obligatoires.
 - Prévoir l'habit de neige tous les jours pour les activités extérieures.

Spectacle jeune public • 4 à 8 ans

2

Dimanche 4 mars à 15 h

Inuussia, la femme-phoque

Arrivée au terme de sa vie, la femme-phoque transmet à sa petite « blanchonne » ses chants, ses rituels, sa culture et l'histoire de sa naissance dans l'igloo. La comédienne Muriel Dutil, entourée de deux musiciens, raconte cette histoire fabuleuse inspirée d'une légende inuite.

Endroit : école secondaire André-Laurendeau, 7450, boulevard Cousineau

Coût : 2 \$/billet – disponible à la porte

Notes : places limitées

Les ateliers • 6 à 12 ans

Présentés par les bibliothèques municipales. Inscription obligatoire aux comptoirs de prêts.
Renseignements : 450 463-7160

Wouach, un reptile !

Par les Services éducatifs du Zoo de Granby

Qu'est-ce qu'un reptile? Nous répondons à cette question en vous démontrant qu'un reptile ce n'est ni gluant, ni méchant!

Date

et endroit : mardi 6 mars de 10 h 30 à 11 h 30
Bibliothèque municipale, 5245, boulevard Cousineau

Coût : gratuit

Détectives de la nature en hiver

Par le groupe Mésange

En hiver, une foule de signes d'activités animales se dévoilent à l'œil averti... Partons ensemble les découvrir!

Date

et endroit : jeudi 8 mars de 14 h à 15 h
bibliothèque Joseph-William-Gendron, 3875, Grande Allée

Coût : gratuit

Ciné-biblio • 6 à 12 ans

Astérix et les Vikings

Présenté par la Bibliothèque municipale. Inscription obligatoire aux comptoirs de prêts.

Date : vendredi 9 mars à 19 h

Endroit : bibliothèque municipale, 5245, boulevard Cousineau

Coût : gratuit

Les activités libres • pour tous Du 5 au 9 mars

3

4

Baignade

Endroit : centre sportif Rosanne-Laflamme, 7405, terrasse du Centre

Horaire : bain familial du lundi au vendredi de 13 h à 16 h 25

Patinage

Endroit : centre sportif Rosanne-Laflamme, 7405, terrasse du Centre

Horaire : du lundi au vendredi de 13 h à 14 h 45

Bibliothèque municipale

Endroit : 5245, boulevard Cousineau

Horaire : du lundi au vendredi de 10 h à 21 h

Glissade au Parc de la Cité

Endroit : angle des rues Ovila-Hamel et Julien-Bouthillier

Horaire : chalet du lundi au vendredi de 8 h à 22 h
pentes à glisser du dimanche au samedi de 9 h à 17 h
(selon les conditions d'enneigement)

Saint-Hubert

Il faut bientôt enlever son abri d'auto temporaire

Vous avez jusqu'au 15 avril prochain pour enlever votre abri d'auto temporaire.

Votre propriété a été endommagée à la suite du déneigement?

Les véhicules de déneigement de la voie publique ont endommagé votre propriété (clôture, haie, gazon, etc.)? Si oui, vous devez établir que ces dommages ont été causés par la négligence ou par la faute de la Ville. Au plus tard dans les 15 jours qui suivent la date des dommages, vous pouvez acheminer un avis écrit à l'adresse ci-dessous, en précisant votre intention de réclamer des dommages matériels.

**Services juridiques
de la Ville de Longueuil
(Gestion des risques)
4250, chemin de la Savane
Saint-Hubert (Québec) J3Y 9G4**

Renseignements : 450 463-7014

**Soirée rétro au profit de la Maison
des jeunes La porte Ouverte
et des Chevaliers de Colomb
Mgr Bernard Hubert**

Un retour dans le temps rythmé et coloré!

Le 3 février dernier, plus de 200 personnes étaient rassemblées au centre optimiste Laflèche pour s'amuser. La soirée rétro a eu lieu sous la présidence d'honneur de Stéphane Desjardins, président de l'arrondissement. Le conseiller Roger Roy était également présent.

Soulignons qu'il s'agit pour les deux organismes promoteurs d'une première alliance en faveur de la jeunesse de Saint-Hubert.

Bravo aux deux organisations pour cette initiative, qui leur permettra de poursuivre leurs activités et de développer de nouveaux projets en 2007.



Je suis les yeux
de Catheryne.

Cela me rend fière...
Je me sens utile
et heureuse!

Quand dévouement rime avec complicité!

Portrait d'une championne judoka de 15 ans bénévole auprès d'une non-voyante

**Gabrielle, pourquoi as-tu accepté
d'aider une jeune non-voyante à
pratiquer le judo ?**

J'ai toujours aimé aider les autres. J'ai donc sauté sur l'occasion de lui transmettre ma passion pour le judo.

En quoi consiste ton rôle ?

J'aide Catheryne à se diriger sur le tatami. Je l'aide également lorsqu'elle effectue des mouvements en plaçant ses pieds, en lui montrant où placer ses mains. En fait, je suis les yeux de Catheryne. Au début, j'étais là pour bien l'intégrer au groupe. Maintenant qu'elle s'est très bien intégrée, mon rôle est de sensibiliser les autres judokas afin qu'ils puissent mieux travailler avec elle.

**Comment est ta relation avec
Catheryne ?**

Nous nous sommes bien entendues tout de suite. Au début, j'étais peut-être un peu trop délicate avec elle. Mais l'enseignante m'a fait comprendre que Catheryne était là pour apprendre à combattre, tout comme nous. Maintenant, j'agis avec elle comme avec n'importe quel autre judoka. J'ai toujours hâte aux cours du mardi! Catheryne est persévérante et enthousiaste. Elle a appris à me faire confiance, et moi, j'ai compris qu'elle pouvait accomplir la même chose que les autres... et même plus!

1 Catheryne soulève Gabrielle
lors d'une séance de judoka.

Gabrielle Piché pratique le judo depuis 10 ans et s'entraîne au centre Meunier. Cette athlète déterminée a gagné trois médailles d'or en 2006 : au Québec Open International, à la compétition interrégionale de Laval et à l'Ontario Open International. Tous les mardis depuis septembre 2006, elle assiste bénévolement Catheryne, une judoka non-voyante de 12 ans. À l'approche de la Semaine de l'action bénévole, cette jeune sportive dévoile toute sa passion et son implication dans sa communauté!

**Que t'apporte cette expérience
de bénévolat ?**

Je me sens utile et heureuse! Cela me rend fière, non seulement de moi, mais surtout de Catheryne. Je suis heureuse d'assister à ses progrès.

**Avant de commencer à aider Catheryne,
croyais-tu que cette expérience serait
aussi enrichissante ?**

C'est encore mieux que ce que j'avais imaginé! La belle chimie entre Catheryne et moi rend l'expérience encore plus plaisante.

Un merci tout spécial au Club de judo Saint-Hubert de sa chaleureuse participation. Félicitations à nos jeunes sportives!

Pour célébrer son 10^e anniversaire

Hyper-Lune vous invite à sa soirée casino!

Le samedi 24 mars à 19 h 30

Au centre optimiste Laflèche
3825, rue Windsor,
dans l'arrondissement de Saint-Hubert
**Information et réservation de billets :
450 678-8434**

**www.hyper-lune.org
hyperlune@videotron.ca**

Ne manquez pas cette excellente occasion de vous divertir tout en appuyant un organisme dévoué auprès des familles de

notre communauté. Une soirée des plus festives vous attend!

Le président de l'arrondissement, Stéphane Desjardins, coprésidera la soirée, en compagnie de personnalités des milieux scolaire, de la santé et d'élus de la région. L'objectif est d'amasser 13 000 \$. Les profits réalisés permettront de consolider la qualité des services actuels.

Hyper-Lune a pour mission d'aider les parents d'enfants ayant un déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité, dans

le but de favoriser leur épanouissement ainsi que celui de leurs enfants.

Soyez nombreux à participer!





Jacques Goyette

Président de
l'Arrondissement du
Vieux-Longueuil



Hommage à Bertrand Girard

Le départ d'une personne chère est sans aucun doute l'une des épreuves qui nous est des plus difficiles à subir. En ce début d'année 2007, ce sont les citoyennes et citoyens de l'arrondissement du Vieux-Longueuil qui ont perdu un grand homme en la personne de Bertrand Girard.

Depuis ses débuts en politique en 1994, Bertrand s'est dévoué corps et âme pour ses citoyens qu'il affectionnait particulièrement. Ils lui ont rendu hommage à leur façon par leur présence en grand nombre lors de son exposition en chapelle ardente et lors de ses obsèques.

Malgré ses nombreuses fonctions (membre du comité exécutif, du conseil d'agglomération, de la Communauté métropolitaine de Montréal, de divers comités et commissions) Bertrand était constamment à l'écoute de ses citoyennes et citoyens et les visitait régulièrement. C'était un homme dévoué, un homme de consensus, d'une bonne humeur légendaire.

Au nom de mes collègues de l'arrondissement et en mon nom personnel, merci aux membres de sa famille de nous avoir permis de bénéficier, pendant plusieurs années, d'un collaborateur hors pair et nos plus sincères condoléances.



Longueuil perd un grand homme.

Je perds un ami.

Merci Bertrand.

Vieux-Longueuil

Horaires modifiés des services à l'occasion du congé de Pâques

Services administratifs, 450 463-7080

Les services administratifs de l'arrondissement du Vieux-Longueuil seront fermés le vendredi et le lundi de Pâques, les 6 et 8 avril.

Enlèvement des déchets et des matières recyclables

Le service régulier sera maintenu les 6 et 9 avril.

☎ 450 463-7084

Centre Jeanne-Dufresnoy, 450 463-7085

Les bureaux administratifs seront fermés du 6 au 9 avril inclusivement.

Centre culturel Jacques-Ferron, 450 463-7181

Le secrétariat sera fermé du 6 au 9 avril inclusivement. Le Centre culturel sera ouvert les 6 et 7 avril et fermé les 8 et 9 avril.

Bibliothèque municipale, 450 463-7180

Fermée le dimanche 8 avril, jour de Pâques. Les bibliothèques sont toujours fermées le lundi.

Piscine Olympia, 450 646-8263

L'horaire du bain libre :

| Vendredi de 7 h à 8 h 55 (adultes), de 14 h à 16 h 55 (tous) et de 17 h à 18 h 55 (adultes)

| Samedi de 14 h à 16 h 55 (tous) et de 17 h à 18 h 55 (adultes)

| Dimanche : fermée

| Lundi : horaire régulier

Parc régional de Longueuil, 450 468-7617

Le pavillon d'accueil sera ouvert de 9 h à 19 h.

Centre Lajeunesse, 450 672-2811

Le Centre sera fermé le vendredi et le lundi, et ouvert le samedi et dimanche de 11 h à 21 h.

Centre Sénéchal (CitéAdo), 450 671-9911 (après 16 h)

Le Centre sera fermé le samedi et dimanche de Pâques.



SÉANCES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Les lundis 12 mars et 10 avril à 19 h
Salle du conseil d'arrondissement
300, rue Saint-Charles Ouest

On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par courriel à l'adresse suivante : president.vieux-longueuil@ville.longueuil.qc.ca ou par téléphone au **450 463-7081**. Les procès-verbaux des séances sont disponibles dans Internet (longueuil.ca).

Vieux-Longueuil

Enlèvement
des ordures :
des règles à suivre

Nous vous rappelons que les objets suivants sont ramassés lors de la collecte des ordures ménagères :

- | Poêles
- | Réfrigérateurs
- | Lessiveuses
- | Meubles
- | Débris de pelouse
- | Copeaux de bois
- | Accessoires électriques ou à gaz pour usage domestique
- | Branches d'arbres de moins de 5 cm, coupées en longueur d'un mètre
- | Arbustes et arbres de Noël

Évitez d'apporter un de ces objets au Centre de tri Transit I

Pour tout renseignement concernant la collecte des ordures, communiquer avec le Service des travaux publics au **450 463-7084**.

Le stationnement
de nuit demeure
interdit

Le stationnement de nuit demeure interdit dans les rues de l'arrondissement du Vieux-Longueuil jusqu'au 15 avril ou jusqu'à ce que le ministère des Transports décrète la période de gel terminée. Veuillez noter que même lorsque le stationnement de nuit est permis, il faut toutefois continuer de respecter la signalisation existante. Le stationnement des camions dans les rues des secteurs résidentiels est interdit en tout temps.

Pour tout renseignement supplémentaire, on peut téléphoner au **Service de police au 450 463-7011**.



Le déneigement : on y voit !

L'hiver tire à sa fin et le Service des travaux publics met tout en œuvre pour nettoyer les rues adéquatement. Voici quelques recommandations pour faciliter le déneigement des rues :

Ne pas obstruer les puisards

Vers les mois de février et mars, lorsque le temps s'adoucit et que la neige fond, le Service des travaux publics et les entrepreneurs en déneigement doivent procéder au déglacage des caniveaux afin d'éviter tout risque d'inondation.

Sans ces travaux, une forte hausse des températures, une pluie abondante, des puisards et des cours d'eau encombrés de neige ou de glace suffiraient pour causer des inondations. Il est donc important de ne jamais obstruer les puisards afin d'éviter que l'eau s'accumule et ne puisse être évacuée efficacement.

Sur le territoire de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, on dénombre 15 000 puisards qui sont répartis sur plus de 415 kilomètres de rues. Une opération de

déglacage ne constitue donc pas une mince tâche. C'est la raison pour laquelle les responsables du Service des travaux publics suivent de près les prévisions météorologiques afin de prendre une décision éclairée. Heureusement, une telle opération n'est pas toujours nécessaire !

Pas de neige dans la rue

À l'approche du printemps, certaines personnes ont tellement hâte que la neige fonde qu'elles se font un grand plaisir de réduire les amoncellements de neige sur leur terrain en étendant cette belle neige dans la rue.

Il faut savoir qu'il est interdit en tout temps de déposer de la neige en bordure de la rue, sur les trottoirs ou dans la rue. Plusieurs raisons motivent cette interdiction, mais la principale vise surtout à assurer la sécurité des piétons et des automobilistes. En effet, très souvent la neige n'a pas le temps de fondre entièrement et, le soir venu, celle-ci se transforme en glace, ce qui augmente le risque d'accident ou de blessure.



Par conséquent, si la neige ne contient pas de sel de déglacage, pourquoi ne pas plutôt l'étendre sur votre terrain; il n'en souffrira pas, au contraire !

Domage à la suite du déneigement

Au moment de la fonte des neiges, si vous constatez que votre terrain a été endommagé à cause des opérations de déneigement, vous pouvez communiquer avec le Service des travaux publics afin de le signaler. Un responsable ira vérifier l'étendue des dommages et verra à mandater une équipe de travail pour effectuer la réparation le plus rapidement possible.

Toute plainte concernant ce type de dommage doit être reçue avant le 1^{er} juin 2007, soit en téléphonant au 450 463-7084 ou en acheminant votre plainte par écrit à l'adresse suivante :

Arrondissement du Vieux-Longueuil
Service des travaux publics
777, rue d'Auvergne
Longueuil (Québec) J4H 3T9

Débris de
constructionNouvel horaire du 1^{er} avril
au 31 octobre

Tous les rebuts résultant de la construction, de la rénovation ou de la démolition, tels que le béton, les briques, le bois, les arbres, la terre et autres débris, aussi appelés matériaux secs, ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères.

Si vous prévoyez aller porter des débris de construction au Centre de tri Transit I dans les prochaines semaines, veuillez noter l'horaire suivant :

jusqu'au 31 mars :

Mardi au vendredi de 12 h à 20 h
Samedi de 9 h à 17 h

du 1^{er} avril au 31 octobre :

Lundi au vendredi de 12 h à 20 h
Samedi de 9 h à 17 h

Ce service gratuit est réservé essentiellement aux résidents de l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Les quantités de débris doivent correspondre à l'exécution de travaux normalement effectués dans une résidence. Il faut utiliser un véhicule non commercial (non lettré) dont la capacité de chargement n'excède pas celle d'une



remorque d'automobile ou d'une camionnette (fourgonnette ouverte). Une preuve de résidence est également exigée.

Renseignements : Centre de tri Transit I, 514 352-2025.

Le certificat d'autorisation et le permis de construction : quand et pourquoi?

Saviez-vous qu'un permis de construction est requis pour :

- effectuer des travaux à votre résidence ou à votre établissement commercial, industriel ou institutionnel;
- installer une piscine, un spa ou tout autre bâtiment accessoire;
- aménager un espace de stationnement ou de chargement;
- toute modification de l'apparence extérieure des immeubles dans les sites du patrimoine?

Saviez-vous qu'un certificat d'autorisation est nécessaire pour :

- procéder à un changement d'usage ou de destination d'un immeuble résidentiel, commercial, industriel ou institutionnel;
- installer ou modifier une enseigne;
- abattre un arbre dans certains secteurs du territoire;
- effectuer un usage temporaire?

Si, à titre de propriétaire ou d'entrepreneur, vous vous sentez concerné, voici pourquoi ces permis sont requis :

Aménagement intérieur ou extérieur

L'émission d'un permis de construction ou d'un certificat d'autorisation permet au Service de l'urbanisme, des permis et de

l'inspection de vérifier la conformité des travaux par rapport aux différents règlements municipaux, provinciaux et fédéraux et de vérifier si les normes suivantes sont respectées :

- la conformité aux normes de construction pour un agrandissement, des rénovations ou une nouvelle installation;
- le respect des distances par rapport aux limites du terrain et du bâtiment principal;
- la superficie et la hauteur des bâtiments accessoires (cabanon, garage détaché, etc.);
- les matériaux de revêtement extérieur utilisés;
- la localisation des espaces de stationnement;
- l'installation d'équipements utilitaires tels que foyer intérieur, piscine, thermopompe, spa, etc. À noter, les foyers extérieurs sont prohibés sur tout le territoire de l'arrondissement du Vieux-Longueuil;
- l'installation de réservoir de gaz propane ou d'huile à chauffage.

Le Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection assure ainsi un développement harmonieux de chaque quartier et permet le maintien d'une qualité de vie pour tous ses citoyens.

Quelques exceptions

Dans certains cas, aucun permis de construction ou certificat d'autorisation n'est exigé, mais vous devez respecter la réglementation en vigueur. Ces exceptions concernent :

- l'installation d'un poteau et d'une corde à linge;
- l'emplacement pour le remisage de véhicules récréatifs, de remorque et de tout autre véhicule;
- l'installation d'une clôture;
- l'installation d'un abri d'auto temporaire pour la période hivernale;
- la plantation d'arbres et d'arbustes;
- les travaux dont la valeur est inférieure à 1 000 \$ (sauf dans le secteur du patrimoine);
- les ventes-débarras.

Pour connaître les dispositions de la réglementation en vigueur, vous pouvez joindre un représentant du Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection au **450 463-7083**.



Nouveaux commerçants ou propriétaires d'une industrie, vous devez vous procurer un permis

Vous venez d'ouvrir une nouvelle place d'affaires dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil ou d'acquérir une place d'affaires existante ? Alors, vous devez vous procurer votre permis d'affaires. Celui-ci est, pour la Ville et pour vous-même, d'une grande utilité. Ce document permet entre autres :

- de vérifier si l'usage (bureau, vente au détail, restaurant, mécanique automobile, etc.) est conforme au zonage de l'immeuble ou du secteur convoité;
- de demander le permis d'affichage requis à cet effet et de vous informer des normes applicables à l'installation ou à la modification d'une enseigne (nombre et type d'enseigne);

- d'obtenir vos coordonnées afin que le Service de sécurité incendie ou le Service de la police puissent vous joindre rapidement en cas de sinistre ou de vol à votre établissement;
- de tenir à jour une liste des entreprises situées sur le territoire de l'arrondissement.

Vous pouvez vous procurer votre permis d'affaires ou votre permis d'affichage au Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection.

Vente extérieure

Pour toute activité ou événement se déroulant à l'extérieur de l'établissement (vente sous la tente, journée porte ouverte, «vente de trottoir», etc.), vous devez faire une demande de certificat d'autorisation au moins 3 mois à l'avance afin de permettre au Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection de soumettre celle-ci au conseil d'arrondissement.



Nous vous suggérons d'inscrire à votre contrat, offre d'achat ou de location, une clause stipulant que votre offre est conditionnelle à l'obtention d'un certificat d'autorisation autorisant l'usage demandé.

Pour compléter une demande de certificat d'autorisation ou de permis de construction, veuillez vous présenter au Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection. Toutefois, avant de vous déplacer, prenez le temps de vous informer du coût de votre demande et assurez-vous d'avoir en votre possession tous les documents requis.

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

777, rue d'Auvergne, 2^e étage
(intersection rue De Gentilly Est)
☎ 450 463-7083

Vieux-Longueuil

Votre droit de parole!

Pour soumettre votre opinion, une demande ou pour porter plainte, différents moyens sont mis à votre disposition et vous permettent d'avoir recours aux membres de votre conseil d'arrondissement :

Les séances du conseil d'arrondissement

Les comités actifs

Votre conseiller municipal

Selon l'objet de votre demande, vous devez transmettre votre correspondance au comité concerné et à l'adresse suivante :

Bureau d'arrondissement et secrétariat du conseil

300, rue Saint-Charles Ouest
Longueuil (Québec) J4H 1E6
☎ 450 463-7090

Vous pouvez aussi communiquer avec votre conseiller municipal en téléphonant ou en écrivant à l'adresse suivante :

Présidence de l'arrondissement du Vieux-Longueuil

300, rue Saint-Charles Ouest
Longueuil (Québec) J4H 1E6
☎ 450 463-7081

✉ president.vieux-longueuil@ville.longueuil.qc.ca

Des élus à votre écoute!

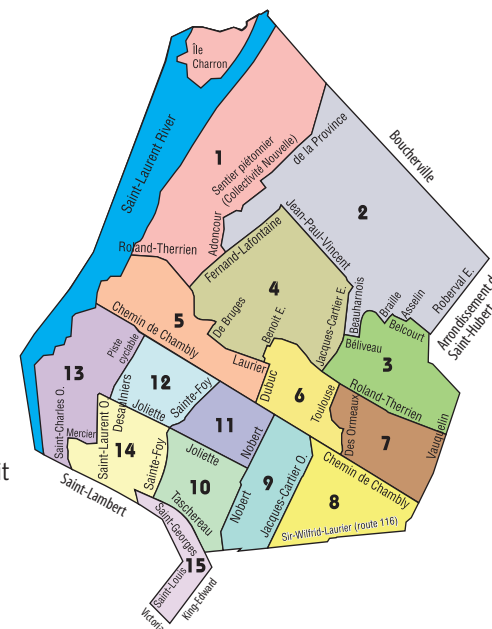
Le conseil d'arrondissement du Vieux-Longueuil est composé de 15 membres, soit d'un président et de 14 conseillers. Chaque membre représente un district électoral et siège également au conseil d'arrondissement.

Séances du conseil

Les assemblées régulières du conseil d'arrondissement se tiennent le lundi de la semaine précédant le troisième mardi de chaque mois à 19 h, au 2^e étage de la **mairie d'arrondissement du Vieux-Longueuil**, située au 300, rue Saint-Charles Ouest.

Exceptionnellement, notamment durant la période estivale, certaines assemblées peuvent être déplacées.

Les citoyens peuvent y assister et un droit de parole leur est accordé au début de chaque séance.



Membres du conseil d'arrondissement du Vieux-Longueuil



Michel Desjardins
District 1



Simon Crochetière
District 2



Claudette Tessier
District 3



Jacques Goyette
président
d'arrondissement
District 4



Robert Charland
District 5



Marie-Lise Sauvé
District 7



Manon D. Hénault
District 8



Nicole Lafontaine
District 9



Nicole Béliveau
District 10



Johane Fontaine-Deshaies
District 11



Normand Caisse
District 12



Gilbert Côté
District 13



Robert Gladu
District 14



Gilles Grégoire
District 15

District n° 6

À la suite du décès de M. Bertrand Girard, le siège de conseiller du district n° 6 demeure temporairement vacant. Cependant, les citoyens du district n° 6 qui désirent soumettre une opinion ou une demande habituellement adressée à leur conseiller peuvent communiquer avec Manon Papillon, au bureau du président de l'arrondissement, au 450 463-7100, poste 2444.

Inscriptions sports d'été : c'est pour bientôt!

Baseball récréatif extérieur

Les Pionniers de Longueuil • 450 646-9412

Session :	De mai à août
Clientèle :	De 5 à 18 ans
Inscriptions :	Samedi 10 mars de 9 h à 12 h au Centre Jeanne-Dufresnoy. Preuve d'âge requise pour les nouveaux joueurs. Entraîneurs, arbitres et marqueurs demandés.
Catégories :	Novice (5-7 ans) 70 \$ Atome (8-9 ans) 120 \$ Moustique (10-11 ans) 140 \$ Pee-Wee (12-13 ans) 140 \$ Bantam (14-15 ans) 160 \$ Midget (16-18 ans) 160 \$

Basket-ball - camp de perfectionnement

Club de basket-ball Les Tornades de Longueuil • 450 646-7180

www.tornades.org

Session :	Du 14 avril au 9 juin
Clientèle :	Jeunes ayant déjà joué au basket-ball
Lieu :	Collège Français primaire, 2145, rue Séguin
Inscriptions :	Se procurer le dépliant au Centre Jeanne-Dufresnoy, remplir le formulaire et poster avec votre chèque libellé au nom du Club de basket-ball Les Tornades de Longueuil à : C.P. 5000, Longueuil, Québec J4K 4Y7  Aucune inscription ne sera acceptée après le 9 avril.
Horaire :	Samedi entre 9 h et 16 h
Catégories :	Pré-novice (né entre 1999 et 2000) 1 h 30/semaine 60 \$ Novice à benjamin (né entre 1992 et 1998) 2 h/semaine 75 \$

Roller hockey

Association de roller hockey Longueuil • 450 442-0567

www.arh-longueuil.com

Session :	Du 30 avril au 13 juillet
Clientèle :	Filles et garçons de 5 à 17 ans
Lieu :	Centre Olympia, 2950, rue Dumont
Coût :	80 \$
Inscriptions :	En personne les 29 et 30 mars de 18 h 30 à 20 h 30 au Centre Olympia. Carte d'assurance maladie requise à l'inscription.
Équipement :	Patins à roues alignées et équipement complet de hockey requis (à l'exception du protège-cou).
Catégories :	Pré-novice (5-7 ans) 01-10-99 au 30-09-01. 00087-PNOV-01 Novice (7-9 ans) 01-10-97 au 30-09-99. 00087-NOVI-01 Atome (9-11 ans) 01-10-95 au 30-09-97. 00087-ATOM-01 Pee-Wee (11-13 ans) 01-10-93 au 30-09-95. 00087-PEEW-01 Bantam (13-15 ans) 01-10-91 au 30-09-93. 00087-BANT-01 Midget (15-17 ans) 01-01-89 au 30-09-91. 00087-MIDG-01
Note :	L'horaire d'entraînement est confirmé en début de saison. Les joueurs seront inscrits dans une ligue intermunicipale et les joutes auront lieu du lundi au jeudi, à l'exception des tournois qui auront lieu les week-ends.

Soccer

Club de soccer de Longueuil • 514 940-6114

Inscriptions :	En personne jusqu'au 3 mars au 2099, rue Laurier, du lundi au vendredi de 13 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h. Paiements en argent comptant, paiement direct ou carte de crédit. Vous pouvez également vous inscrire par télécopieur (514 879-3404) avec paiement par carte de crédit seulement. Formulaire disponible dans Internet (www.soccerlongueuil.com).
-----------------------	---

Soccer (suite)

Remplir la partie relative au paiement par carte de crédit.
Un rabais familial de 10 \$/enfant (2^e enfant et plus) pour initiation,
4 X 4 et ligue récréative.

Initiation ligue timbits 3 à 4 ans (2003-2004)

Session :	De juin à août (12 séances)
Horaire :	Lundi à 18 h ou à 19 h, samedi à 9 h ou à 10 h
Coût :	90 \$/ballon inclus - gracieuseté de «Pneus Belisle mécanique»

Récréatif 5 ans et plus

Session :	De mai à août
Note :	Les horaires sont sujets à changements. Le chandail, le short et les bas sont inclus dans le prix.

Soccer 4 X 4

U5	 2002	Mardi	 100 \$
U6	 2001	Mardi	 100 \$
U7	 2000	Jeudi	 100 \$
U7	 2000	Jeudi (+ 1 pratique assistée)	 135 \$

Programme de développement

U8	 1999	2 pratiques (+ ligue récréative).....	200 \$
U8	 1999	1 pratique (+ ligue récréative).....	150 \$

Ligue récréative (horaire dans le site Internet)

U9	 1998	 100 \$
U10	 1997	 100 \$
U11	 1996	 110 \$
U12	 1995	 110 \$
U14	 1994-1993	 110 \$
U16	 1992-1991	 110 \$
U18	 1990-1989	 110 \$
U21	 1988-1986	 110 \$
Senior	 1985 et plus dimanche.....	145 \$

Compétitif 9 à 18 ans

U9 à U14	 1998-1993	 Centre de préformation (3 fois/semaine)....	200 \$
U9 à U10	 1998-1997	 Centre de préformation (3 fois/semaine)....	330 \$
		Ligue compétitive	
U11 à U14	 1996-1993.....	 Centre de préformation (3 fois/semaine)....	340 \$
		Ligue compétitive	
U15 à U18	 1992-1989.....	 Horaire variable.....	250 \$

Taekwon do

Club de Taekwon-Do International Longueuil • 450 442-1926

Session :	Du 1 ^{er} avril au 10 juin (10 semaines)
Clientèle :	5 ans et plus
Lieu :	Centre sportif Montpetit, 260, rue De Gentilly Est

Inscriptions : Mercredi 21 mars de 19 h à 21 h au Centre sportif Montpetit

Débutant	 5 à 7 ans	 Samedi de 9 h à 10 h.....	75 \$
Ceinture blanche I à jaune II...	5 à 7 ans	 Samedi de 10 h à 11 h.....	75 \$
Déb. à ceinture jaune II.....	8 à 12 ans	 Samedi de 11 h à 12 h.....	75 \$
Ceinture jaune et plus.....	8 à 12 ans	 Samedi de 12 h à 13 h et mercredi de 18 h 30 à 19 h 30.....	95 \$

Débutant et plus.....	8 à 12 ans	 Lundi et mercredi de 18 h 30 à 19 h 30...	95 \$
Déb. à ceinture bleue I	 13 ans et plus...	Mardi et jeudi de 19 h 30 à 21 h	 110 \$
Ceinture rouge et plus	 8 à 12 ans	 Lundi et mercredi de 18 h 30 à 19 h 45...	95 \$
Ceinture rouge et plus	 13 ans et plus...	Lundi et mercredi de 19 h 45 à 21 h 15...	110 \$

Vieux-Longueuil

La Mosaïque...
des ressources
à découvrir !

Situé dans le secteur Le Moyne de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, La Mosaïque est un important centre d'action bénévole et communautaire au service des gens depuis maintenant plus de 20 ans. Son intervention est variée, allant du dépannage alimentaire aux visites amicales, en passant par l'aide à l'impôt.

Équipe Secours

Spécialement mis sur pied afin d'apporter aux aînés et à leur famille du soutien et de l'accompagnement, « Équipe Secours » est un service multidisciplinaire composé de bénévoles, de formateurs et de consultants. Cette équipe sera présente dans des situations de vie qui apparaissent souvent complexes, telles que le placement d'une personne aînée en centre d'accueil, les préparatifs entourant le testament, les demandes de mandat en cas d'inaptitude, etc.

La Mosaïque est située au 1650, avenue de l'Église, dans le secteur Le Moyne. On peut obtenir des renseignements en téléphonant au 450 465-1803 ou en visitant le site Internet (www.lamosaïque.qc.ca). Il est également possible d'adresser des demandes d'information par télécopieur au 450 465-5440 ou par courriel (info@lamosaïque.qc.ca).



Présentation officielle du service « Équipe Secours » le 2 octobre dernier en présence de Danielle Lavigne, directrice générale, Janine Sutto, comédienne, Stella Beaudoin, bénévole fondatrice et Louise DesChâtelets, comédienne, animatrice et porte-parole de La Mosaïque.

Activités aquatiques – session de printemps

Postez votre inscription dès maintenant.

La prochaine session d'activités aquatiques débutera le lundi 9 avril. À cet égard, les citoyens sont invités à se procurer le feuillet de la programmation actuellement disponible à la piscine Olympia, 670, rue Darveau, au Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boulevard Curé-Poirier Est, à la bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly, au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest, à la mairie

d'arrondissement, 300, rue Saint-Charles Ouest, au 777, rue d'Auvergne et dans Internet (longueuil.ca), section du Vieux-Longueuil. Il sera également distribué aux clients présentement inscrits à la session hiver.

Le traitement des inscriptions
débutera le 12 mars

Puisque les cours sont contingentés, des mesures d'équité ont été mises en place.

Ainsi, tous les formulaires reçus seront retenus jusqu'au lundi 12 mars alors que débutera le traitement des inscriptions par tirage au sort. La priorité est donnée aux résidents de l'arrondissement du Vieux-Longueuil jusqu'au 26 mars. Les formulaires d'inscription peuvent être postés maintenant, mais leur traitement ne débutera que le lundi 12 mars. La carte de bibliothèque du Vieux-Longueuil est obligatoire pour s'inscrire aux activités.

Pour obtenir des renseignements additionnels, veuillez téléphoner à la piscine municipale Olympia au 450 646-8260.

Nagez avec l'Équipe de natation Élite de Longueuil

Renseignements : 450 646-8099

isabellevincent@natationelite.com (www.natationelite.com)

Inscriptions : Dès maintenant au bureau de l'ENEL, 260, rue De Gentilly Est ou par Internet (copier le formulaire). Les places sont limitées.

Équipe de natation Élite

Programme annuel de compétition pour les 6 ans et plus de niveaux régional à national. 40 à 48 semaines selon les groupes. Deux semaines d'essai pour les nouveaux. **Inscriptions :** En personne seulement au bureau de l'ENEL

Élite - Or

(régional et provincial 12 ans et moins)

Durée : 3 à 4 X 90 minutes/semaine,

Horaire : Lundi, mercredi, vendredi et samedi

Lieu : Piscine Olympia (lundi-mercredi-samedi) et Centre sportif Montpetit (vendredi)

4 à 5 compétitions de niveau régional ou 8-9 compétitions de niveau provincial.

Groupe Junior

(provincial 11 ans et plus)

Durée : 4 à 6 x 120 minutes/semaine

Horaire : Lundi au vendredi de 17 h à 19 h et samedi de 6 h à 8 h 30

Horaire et fréquence d'entraînement variable selon la force et le niveau de l'athlète

Lieu : Entraînement au Centre sportif Montpetit

Groupe Sénior

(Entraînement dirigé 13 ans et +)

Durée : 6 à 8 heures d'entraînement par semaine

Horaire : variable, du lundi au vendredi 17 h à 19 h et samedi de 6 h à 8 h 30

Lieu : Entraînement au Centre sportif Montpetit

Groupe Élite et groupe d'âge
(provincial et national 13 ans et plus)

Durée : 15 à 25 heures/semaine

Lieu : Entraînement au Centre sportif Montpetit

Horaire et fréquence d'entraînement variable selon la force et le niveau de l'athlète

Maîtres-nageurs de Longueuil

Programme de natation dirigé pour 20 ans et plus, de niveaux débutant à avancé.

Début : Lundi 2 avril au Centre sportif Montpetit

Coût : Selon le forfait choisi.

Option OR : 3 X 90 minutes

Horaire : Lundi, mercredi, vendredi de 18 h 30 à 20 h

Option ARGENT : 3 X 60 minutes

Horaire : Lundi, mercredi, vendredi de 19 h à 20 h

Option BRONZE : 3 X 60 minutes

Horaire : Lundi, mercredi, vendredi de 21 h à 22 h

Option MATIN : 3 X 90 minutes

Horaire : Lundi, mercredi, vendredi de 6 h à 7 h 30

École de natation Élite

Session : Du 2 avril au 15 juin

Clientèle : 4 à 12 ans

Miniéélite

Grenouille (aucun préalable) - Tortue (junior 2) - Poisson (junior 3) - Dauphin (junior 4)

Durée : 1 X 50 minutes/semaine

Coût : 60 \$/session

Lieu : Piscine Olympia

Horaire : Mardi ou jeudi ou vendredi de 17 h 30 à 18 h 20

Élite Bronze

Équivalences : Junior 5 à 7 et mérite 1

Durée : Choix de 1 à 2 fois 60 minutes/semaine

Coût : 75 \$/1x ou 100 \$/2x + frais F.N.Q. 18 \$

(à payer 1 x/saison)

Lieu : Piscine Olympia

Horaire : Lundi - mardi - vendredi de 17 h 20 à 18 h 20

Le nageur a la possibilité de se joindre à l'équipe de natation pour des compétitions.

Élite Argent

Équivalences : Junior 8 à 10 et mérite 2

Durée : Choix de 2 à 3 fois 60 minutes/semaine

Coût : 100 \$/2x ou 130 \$/3x + frais F.N.Q. 18 \$

(à payer 1 x/saison)

Lieu : Piscine Olympia

Horaire 3x : Lundi - mercredi - vendredi de 17 h 20 à 18 h 20

Horaire 2x : Mardi - jeudi de 17 h 20 à 18 h 20

Le nageur a la possibilité de se joindre à l'équipe de natation pour des compétitions.

Étape-mitaines

Du 5 au 9 mars
Renseignements :
 450 463-7181



Journées mitaines • 5 à 12 ans

Inscriptions

Remplir le formulaire d'inscription disponible au Centre Jeanne-Dufresnoy et au Centre culturel Jacques-Ferron, joindre un chèque fait au nom de la Ville de Longueuil et le poster au Centre culturel Jacques-Ferron, C.P. 5000, Longueuil, Québec J4K 4Y7. Les places sont limitées. La carte de bibliothèque est requise.

Mitaines écolo-rigolo

5\$

Lundi 5 mars de 9 h à 15 h 30

Maison de ferme du Parc régional de Longueuil, 1800, chemin du Lac.

Activités à caractère écologique en compagnie de sympathiques personnages. En cas de pluie, les participants seront avisés la veille de toutes modifications d'horaire.

Mitaines actives

5\$

Mercredi 7 mars de 9 h à 15 h 30

Centre Olympia, 2950, rue Dumont

Activités en piscine avec l'équipe aquatique. Les jeunes doivent savoir nager. Circuit d'épreuves et jeux d'adresse à la patinoire intérieure.

Mitaines colorées

10\$

Vendredi 9 mars de 9 h à 15 h 30

Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest

Journée d'animation culturelle divertissante et enrichissante. Ateliers de bande dessinée, de modelage d'argile et de mouvements expressifs.

Skiez ou surfez au Mont Saint-Bruno

Judi 8 mars de 9 h à la fermeture

Des rabais exceptionnels pour les résidants de Longueuil

Pratique libre, compétition amicale de descente et présence de la mascotte Skigolo. Transport individuel. Aucun remboursement.

Renseignements : 450 653-3441

Billets de remontée : 18 \$/6 ans et plus

Location d'équipement : 22 \$/6 ans et plus

Les billets sont en vente au Centre Jeanne-Dufresnoy. Paiement en argent comptant seulement.

Camps de jour : 10 séjours formidables !

Art Neige

Plein sud, centre d'exposition en art actuel à Longueuil, 450 679-2966

Les aventuriers d'hiver

Parc régional de Longueuil, 450 468-7642

Camp les Barbaparents

Barbaparents, 450 448-3454

Camp en arts de la scène

École Nos Voix, Nos Visages, 450 442-0740

Camp de minitennis

Fondation Tennis Jeunesse Rive-Sud, 450 646-8698

Camp voltigeur

Club de gymnastique Acro-Gym, 450 672-9696

Eau-camp

Équipe de natation Élite de Longueuil, 450 646-8099

Les ados en relâche

Carrefour jeunesse Longueuil, 450 677-9021

Relâche à la Maison de la famille Le Cavalier

Loisirs Saint-Vincent-de-Paul, 514 992-2722 ou 450 646-8808

Rendez-vous pour l'aventure

Centre communautaire Le Trait d'Union, 450 647-1107

Plus de temps pour s'amuser !

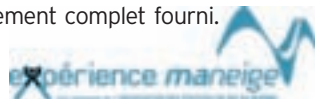
Parc régional de Longueuil • 450 468-7617

Pavillon d'accueil ouvert du dimanche au jeudi de 9 h à 22 h 30, vendredi et samedi de 9 h à 23 h.

Restauration rapide dès 10 h, location d'équipement de ski de fond et de tapis magiques.

Ski de fond, raquette, glissade (butte éclairée en soirée), patinage libre et planche à neige de 9 h à 10 h 30 et de 18 h à la fermeture.

Nouveau Ski alpin pour les enfants de 5 à 8 ans accompagnés d'un parent. Du lundi 5 mars au vendredi 9 mars de 9 h à 15 h. Aucune inscription requise. Gratuit. Équipement complet fourni.



Piscine Olympia • 450 646-8260

Bain libre avec matériel d'animation disponible selon l'achalandage.

Horaire : Lundi au vendredi de 14 h à 16 h 30

Coûts : Abonnement en vigueur ou 1,25 \$/2 à 17 ans et 2,50 \$/adulte

Arénas • 450 646-8691

Patinage libre gratuit

Lundi 5 mars

Colisée Jean-Béliveau de 15 h à 17 h (famille)
 Jacques-Cartier de 15 h 30 à 16 h 45 (famille)
 Olympia de 10 h 30 à 11 h 45 (aîné)
 et de 15 h à 16 h 45 (famille)

Mardi 6 mars

Colisée Jean-Béliveau de 15 h à 16 h 45 (famille)
 Jacques-Cartier de 15 h à 17 h (famille)
 Olympia de 10 h 30 à 11 h 45 (aîné)
 et de 15 h à 17 h 45 (famille)

Mercredi 7 mars

Colisée Jean-Béliveau de 15 h à 17 h 45 (famille)
 Olympia de 10 h 30 à 11 h 45 (aîné)
 et de 15 h 30 à 16 h 45 (famille)

Jeudi 8 mars

Colisée Jean-Béliveau de 15 h à 16 h 45 (famille)
 Jacques-Cartier de 15 h 30 à 16 h 45
 Olympia de 10 h 30 à 11 h 45 (aîné)
 et de 14 h 30 à 16 h 30 (famille)

Vendredi 9 mars

Colisée Jean-Béliveau de 15 h à 16 h 45
 Jacques-Cartier de 15 h à 17 h
 Olympia de 10 h 30 à 11 h 45 (aîné)

Spectacles pour la famille • 5 ans et plus

5 \$/personne. Billets en vente au Centre culturel Jacques-Ferron et aux lieux des spectacles.

Pépito et le poisson volant

Mardi 6 mars à 10 h 30

Centre communautaire Le Trait d'Union, 3100, rue Mousseau

Le vieux Jean Lejeune et Pépito, le curieux petit bonhomme, réussiront ensemble à amadouer le poisson volant. Débutera alors pour Pépito un périple incroyable.

Une production du Théâtre des cousins lointains – 50 minutes.

Violon dingue : un classique qui décoiffe !

Jeudi 8 mars à 14 h

Centre vie de quartier Notre-Dame-de-la-Garde, 1276, rue Papineau

Avec Monsieur Dingue, globe-trotter polyglotte dont la garde-robe excentrique, les mimiques clownesques et l'énergie contagieuse fascinent tout autant que la virtuosité légendaire. Une initiation aux différents styles musicaux qu'emprunte le violon à travers les âges, les cultures et les pays du monde.

Spectacle – 50 minutes.

Vieux-Longueuil

Jeunes bouquineurs en congé

Gratuit. Laissez-passer disponibles dans les bibliothèques pour les rencontres du 8 et 9 mars

Rencontre du club de lecture

6 à 12 ans

Mercredi 7 mars à 16 h

Bibliothèque Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest

Un rendez-vous pour les membres du club de lecture.

Espèces menacées

8 à 12 ans

Jeudi 8 mars à 13 h

Bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly

Par les seices éducatifs du Zoo de Granby. Plusieurs milliers d'espèces animales sont en péril sur la terre. Pourquoi et comment faire pour améliorer la situation ?

Entomologie

8 à 12 ans

Vendredi 9 mars à 10 h

Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, 1660, rue Bourassa

Par le Club des débrouillards. Initiation au monde des insectes : leur surprenante anatomie, le système de classification, leur utilité et des explications pour les collectionner. Un mille-pattes est au rendez-vous.



Vieux-Longueuil

Les 40 ans du Centre culturel Jacques-Ferron : ça se fête !

Longueuil inaugurerait le 26 novembre 1967 son centre culturel, qui sera officiellement nommé Centre culturel Jacques-Ferron en 1987, en hommage à l'écrivain et médecin Jacques Ferron, auteur prolifique et citoyen de Longueuil de 1949 à 1985. Des activités spéciales souligneront cet anniversaire de façon toute spéciale. Exposition, jeu questionnaire et portes ouvertes.

**Tous les vendredis
jusqu'au 25 mai à 16 h**

13 à 18 ans

Vendredis full cool

1

Jeux de rôles avec un animateur du Montpetit-Donjon
Bibliothèque Georges-Dor, inscriptions sur place dès maintenant

Dimanches 4 mars et 1^{er} avril à 10 h

Sonnez les matines

Concerts jeunesse de musique classique.
Café et brioches offerts à prix modiques.
Chapelle Saint-Antoine, gratuit

6 mars au 15 avril

Exposition de Sarla Voyer

Œuvres récentes, Sculpture-installation
Plein sud
Renseignements : 450 679-2966

**Dimanches du 11 mars au 15 avril
de 14 h à 16 h**

Arts-jeux

2

Ateliers d'arts plastiques pour parents et enfants. Gratuit. Aucune réservation requise.
Renseignements : Plein sud, 450 679-2966
(www.plein-sud.org)

Mardi 13 mars à 13 h 30 et à 19 h 30

Émilie Carr, sa vie et son œuvre

Conférence audiovisuelle de Nicole Gagné,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron, 7 \$

Mardi 13 mars à 19 h 30

Le livre ancien

Une rencontre avec François Côté, libraire.
Bibliothèque Georges-Dor, laissez-passer
disponibles dans les bibliothèques

13 mars au 1^{er} avril

Exposition de Michel Mallet

Photographie numérique
Bibliothèque Claude-Henri-Grignon

Mercredi 14 mars à 19 h 30

Bière et chocolat

Conférence de Stéphane Morin, sommelier,
Maître ès Bières
Centre culturel Jacques-Ferron, 25 \$

Jeudi 15 mars à 20 h

**Spectacle de Jonathan Ver Leysen
et Christian Lafleur**

Jeunes auteurs compositeurs-interprètes
Église St. Mark, 10 \$

Lundi 19 mars à 19 h 30

À la découverte des dictionnaires

Avec Marie-Éva de Villers, auteure du
«Multidictionnaire de la langue française».
Centre culturel Jacques-Ferron, laissez-
passer disponibles dans les bibliothèques

19 au 25 mars de 8 h 30 à 20 h 30

Exposition de recueils de poésie

À l'occasion de la semaine de la poésie
Hall du Centre culturel Jacques-Ferron

19 au 25 mars

Rallye poétique

À l'occasion de la semaine de la poésie
Formulaires disponibles dans les biblio-
thèques, gratuit

19 au 25 mars

Concours Haïkus

À l'occasion de la semaine de la poésie
Formulaires disponibles dans les biblio-
thèques, gratuit

19 mars au 14 avril

Exposition de Michèle Baillargeon

3

Matière lisible et sonore, sculptures portables
Vieux-presbytère St. Mark
Renseignements : Sodac, 450 463-0004

Mardi 20 mars à 19 h 30

Les sites remarquables du Québec

Conférence audiovisuelle de Nicole Gagné,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron, 7 \$

Mercredi 21 mars à 19 h 30

Le R-100

Conférence de Michel Pratt,
historien et président de la Société
historique et culturelle du Marigot.
Centre culturel Jacques-Ferron, 7 \$

Jeudi 22 mars à 20 h

Vertiges !

Spectacle de poésie avec Jean-Marc
Desgent, poète et Nicolas Masino, musicien
Église St. Mark, 12 \$

Vendredi 23 mars à 19 h

Soirée de poésie

À l'occasion de la semaine de la poésie
Librairie Alire, 825, rue Saint-Laurent Ouest,
entrée porte P-6, gratuit

Vendredi 23 mars à 19 h 30

Ti-Jean a une tête de bois

Avec André Lemelin, conteur
Une soirée spectacle en formule cabaret
pour les 6 à 12 ans et leurs parents
Chapelle Saint-Antoine, 5 \$ ou 18 \$/famille



Jeudi 29 mars à 19 h 30

Les vins de Toscane

Conférence dégustation avec Jean-Yves
Théberge, chroniqueur et animateur
Centre culturel Jacques-Ferron, 25 \$

Mardi 3 avril à 19 h 30

Les paysages de Renoir

Conférence audiovisuelle de Nicole Gagné,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron, 7 \$

6 au 8 avril

Salon du printemps 2007

Exposition de l'Association des artistes
peintres de Longueuil (A.A.P.L.). Vernissage
le vendredi 6 avril à 19 h
Théâtre de la Ville, salle Jean-Louis-Millette

13 au 22 avril

Le portrait

Exposition des Céramistes de Longueuil.
Vernissage le jeudi 12 avril à 19 h
Centre culturel Jacques-Ferron, salle 3

Jeudi 19 avril à 20 h

**Longueuil en chansons,
d'hier à aujourd'hui**

Avec Monique Jutras, chanteuse,
musicienne, turluteuse et ethnologue
Chapelle Saint-Antoine, 12 \$

Légende :



Avril, mai et juin



9^e édition

Un vent d'art soufflera sur la ville... alors
que les organismes culturels et commu-
nautaires de l'arrondissement du Vieux-
Longueuil s'unissent pour offrir une
programmation originale. Surveillez les
détails dans vos hebdomadaires locaux dès le
mois d'avril.

Invitation à la soirée de lancement

Le mercredi 28 mars au Théâtre de la
Ville aura lieu la soirée de lancement à
laquelle sont invités les citoyens.
Pour obtenir gratuitement des
laissez-passer, veuillez vous présenter
dès le 12 mars à 10 h au Centre culturel
Jacques-Ferron.



Renseignements : 450 463-7181 Les billets sont disponibles au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest

URGENCES
police, incendie
et ambulance
911

Urgences - travaux publics
(24 h)

- | Greenfield Park 463-7011
- | Saint-Hubert 463-7064
- | Vieux-Longueuil 463-7084

Renseignements généraux
463-7000

Si vous connaissez le poste de
la personne que vous souhaitez
joindre 463-7100

Lignes d'information

- | Info-emplois 463-7252
- | Info-évaluation 463-7177
- | Info-graffitis 466-8184
- | Info nids-de-poule 463-7119
- | Info-pesticides 463-7333
- | Info-taxes 463-7272

* Pour tous les numéros de téléphone de sept chiffres, vous devez signaler préalablement le 450.

Pour communiquer avec les services de la Ville de Longueuil

Hôtel de ville** 4250, chemin de la Savane, Saint-Hubert	
Cabinet du maire	463-7001
Direction générale	463-7002
Directions générales adjointes	463-7002
Développement	
Services administratifs	
Approvisionnements, bâtiments et équipements	463-7004
Communications	463-7005
Finances	463-7265
Ressources humaines	463-7007
Services juridiques	
Accès à l'information, gestion des documents et archives	463-7015
Contentieux	463-7012
Gestion des risques	463-7014
Greffe	463-7013
Cour municipale	463-7006
100, place Charles-Le Moyne, Longueuil	
Environnement	463-7017
1700, rue Bourassa, Longueuil	
Évaluation	463-7016
1585, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville	
Points de service	
350, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil	
5245, boulevard Cousineau, bureau 2000, Saint-Hubert	
Génie, espaces verts et parcs	463-7008
777, rue d'Auvergne, Longueuil	

Office municipal d'habitation de Longueuil 445, rue Labonté, Longueuil	670-2733
5905, chemin de Chambly, Saint-Hubert ...	676-2021
Planification supralocale	463-7003
777, rue d'Auvergne, Longueuil	
Police – renseignements généraux	463-7011
Division Nord 699, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil (Boucherville, Saint-Lambert, Le Moyne et Vieux-Longueuil)	
Division Sud 4800, rue Leckie (Brossard, Saint-Bruno-de-Montarville, Greenfield Park et Saint-Hubert)	
Ressources informationnelles	463-7110
350, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil	
Sécurité incendie 1700, boulevard Curé-Poirier Est	
Administration	463-7086
Renseignements – incendie	463-7010
Division de la prévention Nord	463-7028
(Boucherville, Saint-Bruno-de-Montarville et Vieux-Longueuil)	
Division de la prévention Sud	463-7038
(Brossard, Saint-Lambert, Greenfield Park, Le Moyne et Saint-Hubert)	

****Comptoirs de service**

Les citoyens peuvent s'y présenter pour obtenir
des renseignements concernant les services
municipaux présents à l'hôtel de ville, entre autres, pour
y effectuer le paiement de leur compte de taxes, pour
transmettre ou recevoir les devis ou appels
d'offres, etc. Une équipe de préposés qualifiés et
formés sont sur place pour accueillir les citoyens. Pour
les services aux citoyens offerts par les arrondisse-
ments, ils doivent se renseigner auprès de leur bureau
d'arrondissement.

Pour communiquer avec votre arrondissement

ARRONDISSEMENT DE GREENFIELD PARK	
Renseignements généraux	463-7040
Bureau d'arrondissement 156, boulevard Churchill	
Présidence d'arrondissement	463-7041
Direction de l'arrondissement	463-7042
Loisir, culture et vie communautaire	463-7045
Urbanisme, permis et inspection	463-7043
Aréna Cynthia Coull	463-8140
195, rue Empire (après 17 h)	
Bibliothèque	463-7140
225, rue Empire	
Travaux publics	463-7044
4130, Grande Allée	

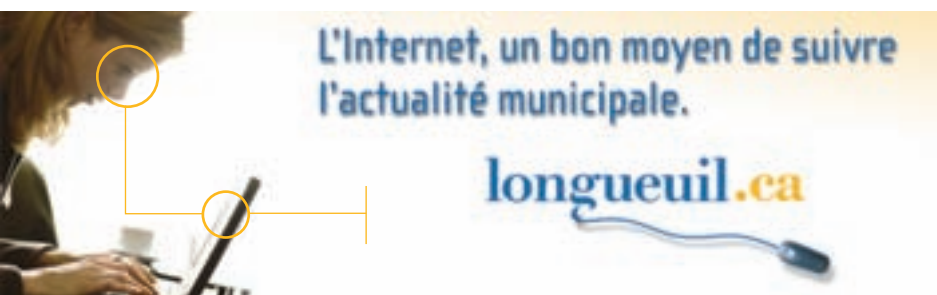
ARRONDISSEMENT DE SAINT-HUBERT	
Renseignements généraux	463-7060
Bureau d'arrondissement 5245, boulevard Cousineau, bureau 2000	
Présidence d'arrondissement	463-7061
Direction d'arrondissement	463-7062
Loisir, culture et vie communautaire	463-7065
Urbanisme, permis et inspection	463-7063

Arénas et piscine intérieure	
Centre sportif Gaétan-Boucher	656-0200
3850, rue Edgar	
Centre sportif Rosanne-Laflamme	463-7161
7405, terrasse du Centre	
Bibliothèques	
Bibliothèque municipale	463-7160
5245, boulevard Cousineau	
Bibliothèque J.-W.-Gendron	445-7790
3875, Grande Allée	
Travaux publics	463-7064
6355, boulevard Maricourt	

ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL	
Renseignements généraux	463-7080
Mairie d'arrondissement 300, rue Saint-Charles Ouest	
Présidence d'arrondissement	463-7081
Direction d'arrondissement	463-7082
Bureau d'arrondissement et secrétariat du conseil	463-7090
Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire	463-7085
Centre Jeanne-Dufresnoy 1, boulevard Curé-Poirier Est	
Arénas	
Jacques-Cartier, 1143, rue De Lorimier ...	646-8580
Olympia, 2950, rue Dumont	646-8585
Centre sportif et communautaire, 200, rue De Gentilly Est	646-8588
Colisée Jean-Béliveau, 1755, boulevard Curé-Poirier Est	468-7622
Centre culturel Jacques-Ferron	463-7181
100, rue Saint-Laurent Ouest	
Centre Lajeunesse	672-2811
120, rue René-Philippe (secteur Le Moyne)	
Centre Sénéchal	671-9911
1882, rue Saint-Georges (secteur Le Moyne)	
Piscine Olympia 670, rue Darveau	
Administration	646-8260
Bain libre	646-8263
Service des bibliothèques	463-7180
Tennis	646-8698
Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection	463-7083
777, rue d'Auvergne	
Service des travaux publics	463-7084
777, rue d'Auvergne	

HORAIRE ET CONGÉS PASCAUX

Les bureaux des services administratifs de la Ville de Longueuil ainsi que ceux des
arrondissements sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à
16 h 30. Ils seront fermés durant la période des congés pascaux, soit les 6 et 9 avril.
Pour connaître les horaires détaillés, consultez le bottin des services municipaux
(longueuil.ca/bottin).



Dire le en monde *français*

Francoville 2007 Longueuil

jumelée à Saint-Nazaire (France)

concours
chansons
expositions
conférences
spectacles
galas

longueuil350.ca

www.francofete.qc.ca



célébration du français
et de la francophonie

du 2
au 25 mars
2007